# SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

Diahuebs Juli 25 2013 - Edicion-7 Vol.192487 Sta.Cruz#110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50




**PDR**
**Drs. Ing. Elton Lioe-A-Tjam:**
**E 'REAL' berdad:**
**San Nicolas**
**NO MORE LIES!**

Politiconan di AVP ta rancando voto di otro

## PLEITAMENTO SERIO DEN E PARTIDO AVP

Richard Visser awor ta un minister non - activo

AVP TA GAÑA ATROBE:

## PRUEBA CU MEP A TRAHA RIBA E LEY PA ELIMINA BELASTING RIBA PENSIOEN

Pag. 2




**Mag ik ff** Rene van Nie

## Meer plannen

Pag. 7

## Homber di 54 aña haya morto den un cuarto






# Cas den construccion a haya bishita di ladron

STA. CRUZ -- Asistencia di polis a wordo pidi diamars pa 7.10 na Cura Cabai na un cas den construccion. Na e sitio polisnan a haya e doño cu a bisanan cu ladronnan a kibra e bentanan di cushina y a drenta den e lugar. El'a bisa cu e ta haya falta di algun material di construccion. Tambe nan a laga algun mancha di sanger atras. TOD a wordo manda na e sitio pa investigacion.

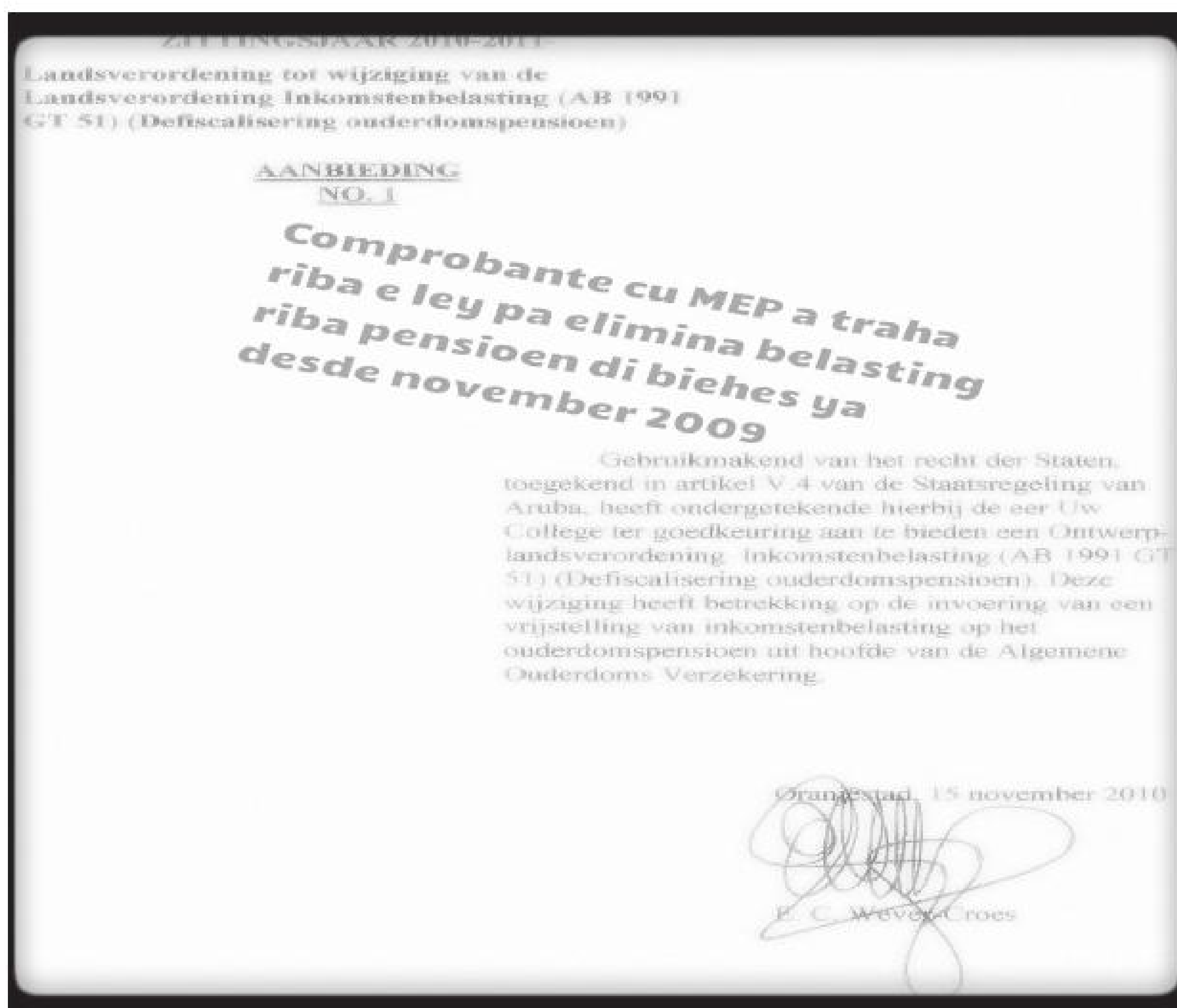
# Turista a duna chauffeur di taxi noticia di homocidio

STA. CRUZ -- Un chauffeur di taxi a yama warda di Polis diamars 22.15 y a declara cu mas o menos 25 minuut pasa el'a busca un turista di un hotel y a lague na aeropuerto. Segun e chauffeur di taxi a declara cu e homber a bis'e cu el'a mata su casa y su yiunan. Tambe e turista a bisa si nan no permiti pa e bay su pais, e lo comete suicidio. Central a pone Polisnan di aeropuerto y Fiscal Auxiliar na haltura di e caso. Polisnan di Strand a bay na e hotel pa haya mas informacion. Polisnan di Costa tambe a bay cu e homber na e resort. Na e sitio a resulta cu enberdad e homber tabatin un pleito cu su casa, pero tur cos tabata na ordo cu e famia.



AVP TA GAÑA ATROBE:

# ATA PRUEBA CU MEP A TRAHA RIBA E LEY PA ELIMINA BELASTING RIBA PENSIOEN



ZITTINGSJAAR 2010-2011

Landsverordening tot wijziging van de Landsverordening Inkomstenbelasting (AB 1991 GT 51) (Defiscalisering ouderdomspensioen)

AANBIEDING
NO. 1

Comprobante cu MEP a traha riba e ley pa elimina belasting riba pensioen di biehes ya desde november 2009

Gebruikmakend van het recht der Staten, toegekend in artikel V.4 van de Staatsregeling van Aruba, heeft ondergetekende hierbij de eer Uw College ter goedkeuring aan te bieden een Ontwerp-landsverordening Inkomstenbelasting (AB 1991 GT 51) (Defiscalisering ouderdomspensioen). Deze wijziging heeft betrekking op de invoering van een vrijstelling van inkomstenbelasting op het ouderdomspensioen uit hoofde van de Algemene Ouderdoms Verzekering.

Oranjestad, 15 november 2010

E. C. Wever-Croes

STA. CRUZ -- Dicon AVP mester gaña tanto asina? Lider di AVP, Mike Eman a wordo sentencia pa un huez imparcial cu e ta un gañado. Awor su siguidornan ta bay den mesun direccion. AVP ta cuestiona cu MEP lo no a traha riba e ley aki. Wel, ata prueba aki cu MEP a traha riba e ley aki y desde November 2010 caba! Na varios ocasion MEP a papia di e ley aki desde November 2010, pero AVP semper a rechaza e idea aki. Tanto den Parlamento como pafor di Parlamento AVP semper a expresa di ta CONTRA e proposicion di MEP. Ta hopi straño cu awor diripiente Juan David Yrausquin kier cuestiona si e ley ta traha si of no. E realidad ta cu AVP ta CONTRA e ley aki. AVP no kier un alivio pa pensionadonan. Nan mes a traha algo, pero esey no ta duna e alivio cu tur hende tin mester

Diferencia entre proposicion di MEP y esun di AVP:

Nr. 1 Den e proposicion di MEP ta bin un alivio tambe pa e prima di AZV pa e pensionado, pero den e proposicion di AVP e pensionado ta paga e prima di AZV mas pisa cu cualquier otro hende, siendo cu den proposicion di MEP, esey no ta e caso mas. Esey so caba ta un alivio pa e pensionado. Ta varios pensionado ta hayando cobranzanan halto di AZV y AVP kier mantene esey, pero MEP kier alivia esey.

Nr. 2 Den e proposicion di MEP e pensionado no mester yena e formulario di belasting mas si e tin dos pensioen of si e sigui traha despues cu cumpli 60 aña, pero den e proposicion di AVP e pensionado mester sigui yena e formulario di declaracion di belasting y esaki ya duna nan mas dolor di cabez. Hopi biaha nan no ta sinti bon, of no por move facil pa por cumpli cu yenamento di e formularionan ey. MEP ta yuda mas di 1000 persona cada aña cu yenamento di e formularionan ey y pesey MEP sa cuanto molester esaki ta pa nos grandinan. Nr. 3 Den e proposicion di MEP, si un hende sigui traha despues di cumpli 60 aña, e no ta paga mas belasting, pero den proposicion di AVP, si e sigui traha y gana minimumloon mes, e ta haya un cobranza di 1000 florin pa aña. Mas placa e gana, den proposicion di AVP ta mas belasting e tin di bay paga.Huzga pa bo mes awor, cual di dos proposicion ta mihor! Partido AVP mester stop di gaña y mester sali padilanti y mustra con e ta bay yuda nos pueblo.

# Homber di 54 aña haya morto den un cuarto










STA. CRUZ -- Diarazon merdia un ruman homber a bin topa cu su otro ruman no ta reaccionando den e cuarto na e cas y aki a bati alarma tanto na Ambulance y Polis. Rapid Responder y Ambulance cu urgencia a presenta na e cas y topa cu e homber den e cuarto a cuminsa traha cune pero tabata invano despues di a haya un ataca di curazon fuerte y no por a scapa. A pone Polis tambe na altura cu a presenta na e cas y famia a duna di conoce cu mainta tabata ultimo cu a papia cu D. Maduro naci na 1959. Dokter Lin a presenta y a constata morto di e persona di cual e tabata sufri di un enfermedad tambe. Palabra di profundo condolencia na e famianan den e momentonan dificil.

Politiconan di AVP ta rancando voto di otro

# Pleitamento serio den e partido AVP

## Richard Visser awor ta un minister non - activo

STA. CRUZ -- Maske cu ta purba na tur forma pa tene e discordia interno scondi, asina mes e ta leak y yega cerca nos. Actualmente tin hopi disgusto den e partido berde. Hopi politico ta pleita cu otro y reunionnan tanto di partido y di conseho di minister ta termina den problema cu gritamento. Asina nos a bin comprende cu tabatin basta rabiamento ariba Alex Schwengle, kende a dicidi di cuminza campaña den casnan di AVP y pidi nan pa dune voto di sosten pa e por luci cu un bunita resultado. Alex Schwengle aparentemente durante bishita den cas, tabata bisa ciudadanonan cu e ta e proximo Minister den Gobierno, si AVP bolbe gana eleccion. Esaki sigur no a cay den bon tera cerca Minister Visser, kende a protesta formalmente e asunto aki, te cu el'a wordo confronta cu e no por sigui den politica, pasobra, e ta un conflicto di interes. Rumornan cu ta circula ta bisa cu Richard Visser a wordo poni non-activo desde luna di December, ora cu e noticia a explota di su romance cu un dama cu record criminal pisa. Aparentemente Mike Eman lo a kita su autoridad di firma y awor tur documento relaciona cu salubridad mester pasa via oficina di Mike Eman. Tur esaki a conduci cu Richard Visser, den un forma masha disgusta, ariba un diadomingo atardi, a yama un reunion pa anuncia su retiro.




**Otmar vs Dowers:** Algun siman pasa, Otmar a drenta teritorio di Dowers unda Otmar a cana den Dakota y te hasta tene bbq y recauda fondo. Esaki no a cay den bon tera cerca Dowers. Karel Arends a confirma esaki, ora el'a declara na radio di loke cu Dowers a cont'e na su cas. E cos no a keda asina, pasobra debi na e disgusto aki, awor Dowers a bisa cu e ta bay cana den Paradera.

**Rancamento di voto:** Por mira cu tur hende den AVP ta buscando pa segura nan posicion atraves di voto. Den un encuesta cu a wordo haci door di AVP mes, a sali hopi cla cu e partido lo saca 19 mil voto, cual ta bon pa solamente 8 asiento. Hopi politico lo perde voto, pasobra e circo cu a sinta den parlamento, ta simplemente un berguenza pa e partido.

Mira un Clarisca, con hopi polis a dune voto di sosten, kico el'a haci? Nada nada nada! Solamente el'a pone cara di Parlamento di Aruba na berguenza. Cada vez e tabata cla pa bringa manera un muher cabez frustra sin kier razona. Expresionnan diabolico, yamando tur empleado di KIA pa appel putri. El'a bisa cu Kia ta un dump di Rudy Croes, unda a tuma un cantidad di hende sushi na trabao. Que expresion mas insultante!

**Donkey Tromp ta otro berguenza:** E unico cos cu Donkey por a honkia ta riba Lotto. Dia aden dia afor el'a sigui shoot ariba Lotto, mientras cu Mike de Meza mester a entrega Lotto na Canada. Lotto no ta yudando deporte mas, pasobra tur placa y ganashi ta bay Canada. Mientras cu Donkey tabata busca ladron den Lotto, ata amigonan di AVP cu nan mes a pone na trabao, a horta un suma grandi di aparentemente 2 miyon florin. Un total di 3 campañador di Mike de Meza a wordo gefix, pasobra aki si no tabata tin hombreza pa entrega keho na polis. Aki ta unda cu e gritonan di Donkey Tromp a mustra su berdadero cara di burico, pasobra contra di e ladronicia aki, nunca el'a comenta ni haci pregunta. Resumiendo mester bisa cu tin hopi problema den AVP. Como 8 candidato lo no bolbe bek, pero tur ta campañando. Pues pronto nan lo bay confronta sorpresa ora cu nan wordo informa: Danki y te despues!

# Aruba ta pidi pa un maneho ambiental consistente y sano pa pueblo

## Habitantenan ta bisa cu contrario na tur propaganda dumpnan ilegal ta sigui crece





Dump illegal 19 di juli 2013


Matadera 19 di Juli 2013

STA. CRUZ -- Den fin di siman un biaha mas partido MEP a sigui bishita cas pa cas den un forma colectivo. E biaha aki, tur candidato y directivanan por a bishita e bario di Tanki Leendert, di Ser'i Patrishi te Matadera y cera conoci cu e bario. Habitantenan ta habri porta y ta presenta nan idea- y sugerencianan pero tambe ta conta nos e realidad amargo cu nan ta confronta diariamente. Hopi ta esnan cu a denuncia e malhecho cu contrario na tur propaganda di e gobierno actual, nan no ta mira un maneho ambiental na nan fabor y entre otro, e dumpnan ilegal ta sigui crece. Un falta di un maneho ambiental ta resalta pa habitantenan cu ta mira nan bario keda crece sin planificacion. Mas auto, mas truck tirando sushi na dumpnan ilegal den e barionan aki. Mas sushi na banda di caminda. Menos trankilidad y menos calidad di bida, unda hasta balor di nan cas ta sigui bay atras. "Boso ta corda tur e propagandanan den corant cu ta unicamente na Parkietenbos y Gavilan por tira sushi?" Un habitante disgusta ta conta: "Wel, tur dia un compania cerca di e gobierno aki ta pasa cu truck tras di truck, yena cu desperdicio y tur tipo di cos y ta bin sigui susha nos bario. Nada ta ser haci." Mescos cu esaki varios residente a denuncia e situacion malo aki. Mi por a mira cu mi mes wowo varios hanchi unda truck tras di truck tabata pasa cu velocidad inaceptabel den hanchinan smal pa tira sushi unda, pa ley of propaganda di gobierno, no mag. E trankeranan tabata yen di sushedad manera saco di plastic pega den e mata nan y resto di sushi cu ta cay for di e trucknan. Nos tur ta corda con den gobierno di MEP hopi enfasis a ser poni pa mehora e situacion ambiental y di sushedad riba nos isla. Hasta a tuma pasonan pa cambia ley pa minimiza e situacion di saco di plastic y sushedad. Kico e gobierno di AVP a haci cu esakinan? Nada! Un contesta cu e habitantenan tambe ta comparti. Subi riba mi fanpage riba facebook Shailiny 'Shai' Tromp Lee y mira mas di e potretnan cu nos a testigua na varios di e camindanan cu nos a bishita. Mi ta bay trece dilanti tur e problemanan cu habitantenan a trece dilanti y nan lo ta punto di accion den un proximo gobierno di MEP. Ta cosnan cu ta un deber di un gobierno. Ta cosnan basico cu mester ser haci y cu no ta costa hopi placa, pero cu e gobierno di AVP ta scoge pa laga un banda y ta prefera di yena wowo di pueblo cu propaganda so. Pueblo ta realizando e mentiranan di AVP y keto keto a saca nan conclusion pa trece un cambio, dunando e MEP nobo tur sosten.

Cero Tolerancia ?

Gobierno di Aruba

AVISO GENERAL

Gobierno pa medio di e anuncio aki kier pone na conocemento di pueblo di Aruba, en general y na esunnan directamente envolvi, en especial, cu a base di stipulacionnan prohibitivo nobo den e Ordenanza Policial, manera cambia na mei 2011/ Algemene Politieverordening (AB 1995, no. GT 8, zoals gewijzigd bij AB 2011, no. 23), cu ta na vigor desde e luna di mei 2011,
Cu TA PROHIBI,
pa hasi uso di tur tereno (propiedad priva of di gobierno) pa (laga) deposita, dera, tira, mantene of tin cualkier desperdicio (sushi), cu no ta un tereno of sitio oficialmente apunta dor di Gobierno di Aruba pa (por) hasi tal.

Pa tal motibo entrante 01 augustus 2012 na of riba tur otro tereno (no apunta oficialmente) unda actividadnan relaciona cu deposito, deramento, tiramento di cualkier sushi, obhetonan y materialnan bieo etc.etc. ta tuma luga, mester wordo poni na un paro di inmediato.
"Cu tur otro tereno no oficialmente apunta, nos ta referi akinan entre otro tambe especifico na e excavacionnan priva di saca santo, greis y piedra, awendia conoci como dumpnan ilegal"

Pa deposita solamente sushi di construccion, tera y matanan bieu, es decir sushi inerto, Gobierno oficialmente a apunta un parti di e tereno/sitio na Calbas, conoci como "Gavilan"

Pa deposita tur otro sorto di desperdicio (sushi) e tereno/sitio na Parkietenbos ya oficialmente apunta, ta keda manteni como tal.
Gobierno di Aruba a tuma e decision y un postura firme pa enforza cumplimento di e stipulacionnan prohibitivo relaciona cu dumpmento di sushi manera poni den e ordenanza ariba menciona cabalmente, pa bienestar di un medio ambiente sano y nos salubridad publico.

E autoridadnan competente ta debidamente instrui y lo actua severamente penalmente contra tur persona, compania of negoshi cu desobedece e prohibicionnan aki.

Ministerio di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente
L.G. Smith Blvd. 76 | Tel. (297) 528 4900 | Fax. (297) 582 7564

Propaganda Falso?

Pa termina mi kier bisa cu, pa Aruba por ta un dushi lugar pa biba, cada un di nos tin e deber di tene rond di nos cas y vecindario limpi. Nos mester ta conciente di nos mesun responsabilidad.

Companian tambe, como bon "corporate citizen", mester aporta y ta consciente di esaki. Si mantene e dumpnan habri mester bin cu un control di kico y cuanto por ser tira den e dumpnan. Y mas cu tur cos cu e transporte di e lugar caminda e sushi ta ser recogi te na e dump mester sosode na un bon manera, minimalisando e posibilidad cu sushi ta sali cay of bula bay. E panorama cu ta exsisti rond den e bario unda e dumpnan ta situa no ta nada bunita, sin papia mes di e no higienico y consecuencia financiero.

# Boksmento na Turibana







STA. CRUZ -- Diarazon atardi pa mas o menos 5'or y mey di atardi a sosode un boksmento net dilanti di Crown na Turibana. Un Nissan Tidia maron, maneha pa un cabayero bayendo direccion pazuid, no ta regula su velocidad na tempo y a dal tras di un Mitsubishi shinishi. E ocupante di e Tidia tabata tin dolor na su pia y a pidi presencia di ambulance. E personal di ambulance a trat'e na e sitio. Polis di trafico tambe tabata presente na e sitio yta atende cu e boksmento aki.



# Boa no tabata laga señora drenta su cas




STA. CRUZ -- Diamars anochi un señora a pidi presencia di Polis na su cas na Bubali. Aki na momento cu el'a yega su cas , un BOA tabata na e porta di su cas . E BOA no tabata kier a lague drenta. Polis nan balente di Noord a yega y mesora a handle e caso. Cu basora y machete a logra kita e BOA di e caminda e tabata stroba e señora di drenta su cas.









### LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES CU REFLEXION DIA DI PENSIONADO

# MEP T'EY PA UN CUIDO DIGNO PA NOS PENSIONADONAN




STA. CRUZ -- En conexion cu Dia di Pensionado mi kier a para keto un rato pa refleha ariba e significacion cu Pensionadonan tin pa cada Pais y pa nos Pais en particular. Pensionadonan ta personanan cu a traha duro pa fortifica e base di cada pais y a guia nos pa nos a yega unda nos ta awe. Esaki riba diferente tereno, por ehempel structura estatal, economico/ financiero, cultural, social, deporte, cria y pesca. Den un solo palabra, nan ta forma e fundeshi di cada pais. Un cas sin un bon fundeshi, no tin extistencia duradero. Aki na Aruba nos por waak bek ariba diferente tereno cu nos Pensionadonan a prepara e fundeshi pa awe nos por ta gozando di dje tur dia. Hopi biaha, sin para keto un rato di unda e frutanan cu nos ta cosechando awe ta bin. Pa menciona algun cu nos por waak bek ariba e Status Aparte cu Aruba ta gozando di dje, diversificacion di nos economia, hotel, refineria. Pensionadonan ta esnan cu a dedica hopi aña di nan bida di trabaonan duro sacrificando nan famia, cu e meta principal pa hiba Aruba pa dilanti. Pero nos tin hopi pa haci ainda. Hopi adulto mayor, cu ta pensionado, por yuda nos sigui desaroya nos pais. Mirando tur e conocimento y experiencia cu nan tin, nos pais mester haci mas uso di servicionan di nos adultonan mayor. E cuido di nos pensionadonan na e momento aki ta deficiente, tanto pa esnan cu ta biba na nan cas, como pa esnan cu ta biba den casnan di cuido. Riba esaki nos mester enfoca, y aloca mas fondo pa por brinda un cuido digno. Cuido di salud di nos pensionadonan ta un problema serio, mirando e maneho di gobierno cu ta discrimina riba edad. Esaki ta un maneho cruel, y mester wordo elimina. Na Aruba nos mester tambe di mas geriatra, pa por brinda un bon cuido di salud na nos grandinan. Mas y mas pensionado ta haya nan confronta cu problemanan financiero después cu nan baha cu pensioen. Por ehempel, mester paga belasting cumulativo halto den caso cu banda di un poco pensioen, e pensionado tin tambe e pensioen di viehez di SVB. Tambe e pensionado mester paga e prima di AZV completo, desde e momento cu e baha cu pensioen. Debi na e aporte grandi cu pensionadonan a duna den pasado na bienestar di nos pais, awor ta nos turno pa percura pa nan. Pesey MEP lo cambia e sistema di cobra belasting riba pensioen di viehez, pa asina e pensionado no haye cu cobranzanan halto di belasting riba su pensioen. Tambe lo introduci otro sistema di tarifa pa cobra un prima di AZV hopi mas abao cerca pensionadonan, por ehempel cu un "gliding scale" cu ta depende di e entrada. Pensionado, mi kier gradici bo pa bo aporte duna na nos pais. Masha pabien, y cu bo por goza hopi aña mas di bo pensioen bon mereci.

# NI ORO NI PLATA

Algun luna pasa Iglesia Catolico a cera conoci cu su lider nobo, den persona di Papa Francisco, procedente for di Argentina, America del Sur. Pueblonan di continente Americano a keda masha honra cu finalmente despues di tanto siglo porfin Dios a eligi uno di su ciudadanonan pa dirigi su iglesia. Di inmediato por a constata cu e personahe di Papa nobo ta di berdad un escogencia excepcional, totalmente diferente cu antecesornan. Su lenguahe ta yega directamente cerca tur su siguidornan. A cuminza pa kibra cu tur luho excesivo y hiba un bida cu ta equivalente na gran mayoria di su discipulonan na henter mundo. Awor den su prome viaha sacerdotal pa Rio de Janeiro, Brazil, di hopi cerca nos ta wordo sorprendi agradablemente pa su mensahe simple di bon pastoor. .....MI NO TA TRECE NI ORO NI PLATA! Cuanto sabiduria y balornan di bida ta bay scondi tras di algun palabra tan senciyo. Un conseho spiritual pa stop di core tras y perde cabez pa tur loke ta briya, valorando esey equivocadamente como felicidad maximo di nos existencia. Awor cu e lider maximo di mundo a mustra nos cu ta existi un balor hopi mas valioso, ta na nos pa haci bon uso di su les celestial. Na Aruba sigur tin masha hopi hende (ainda) cu mester por para keto un rato y reflexiona profundamente riba e mensahe sabio aki di nos Papa. Lubida e locura pa unicamente persegui tur locual cu di pafor ta briyante y cuminza baha for di nubia y haci maximo esfuerzo pa balornan interno cu hopi biaha no ta ni visible. Por fabor graba e mensahe: MI NO TA TRECE NI ORO NI PLATA. Ta parce cu e mensahe aki a yega directamente for di cielo na e momento oportuno.

VOX POPULI ..................................

## Mag ik ff Rene van Nie

# Meer plannen

Ik schreef het al eerder en zie, nog meer plannen waarmee deze regering ons lekker wil maken om stemmen te winnen. Maar ik was toch wel verbijsterd toen ik mijn ex-lijfblad Amigoe onder ogen kreeg. Gelukkig plaatste ze op de voorpagina als hoofdartikel dat de vraag door arme mensen voor hun basis levensbehoefte was gestegen van 19 naar 25%. Zo, dat liegt er niet om. De armen krijgen het steeds zwaarder te verduren. Maar dat weerhoudt deze groene knakkers niet om, zoals in het rapport van de MEP, toch feestvierend ten onder te gaan. Wij dus, de bevolking want de typo's in het regenten gebouw hebben hun zakken gevuld. En die mogelijkheid willen ze de komende vier jaar niet kwijt raken en daarom naaien ze ons elke dag weer een oor aan door nieuwe projekten aan te kondigen. Maar zonder dat toch wel negatieve artikel op de voorpagina van Amigoe voor de groenen zou het verder AVP troef zijn want alle projekten worden met veel fanfare aangekondigd in mijn ex lijfblad. Zonder enige vraagstelling, zonder een woord van kritiek. Ik moet veel van mijn lezers toch wel ff gerust stellen dat ik daar niets mee te maken heb want ik heb nu mijn eigen krantje waarin ik samen met Jan de Ruijter probeer die oplichterij aan de kaak te stellen. 7.2 miljoen voor opknap stranden staat er ook op de voorpagina. En zie, daar beginnen ze in November aan, dus na de verkiezingen. Een leugen dus. Maar dat deert niet want het artikel geeft keurig weer wat die oplichters vertellen en weer opnieuw geen woord van kritiek, geen enkele vraagstelling. Heeft dus niets met journalistiek te maken. Zo ook de verslaggeving over FCCA die in elke wijk een senioren comlex wil. Wanneer? Ja natuurlijk na de verkiezingen. En dan maken die groenen de toverdoos compleet door pagina grote advertenties te plaatsen dat ondernemers in San Nicolas een belasting paradijs tegemoet kunnen zien. Wanneer, ja natuurlijk na de verkiezingen. En dan wordt het toch ergerlijk dat een krant dit allemaal letterlijk doorbrieft zonder enige vraagtekens te zetten.

Conlusie: er zijn dus op het hele eiland nog maar twee nederlands schrijvende mannen over die constant de vinger op de pols leggen van wat zich ministers durft te noemen. En wij, Jan en ik, steunen daarom de Solo als enig krant in de oppositie. Voor de rest is het nu groen wat de klok slaat. Solo zal nu ook beginnen om op strategische plaatsen de krant neer te leggen en uit te delen. Gratis. Nou ja, het is eigenlijk heel treurig dat Jan en ik de enige zijn die durven. We zijn kleurloos maar eerlijk en durven voor onze mening uit te komen. En zullen daar elke dag mee door gaan. Want op een of andere manier moeten deze foute typo's op hun plaats worden gezet. Of het allemaal helpt weet ik niet. Maar mocht de AVP toch weer winnen dan hebben wij er alles aan gedaan om dat tegen te houden. En wie zich verder zonder kritiek naar de slachtbank heeft laten leiden, ga je schamen.

---

## Irene Boezem di PDR:

# Eleva calidad di bida ta encera mas cu traha riba infrastructura y pone klinkers aki aya

STA. CRUZ -- Ora nos ta papia di eleva calidad di bida kier meen haci un persona feliz. Feliz ta un palabra hopi abstracto di cual un persona ta experencia esaki diferente cu otro y ta algo cu no por ser midi obviamente. Pa cada persona esaki ta depende di nan mes, su experencia di bida y factornan externo. Nos gobierno actual a inverti hopi placa den infrastructura, por ehempel den e famoso tram den centro cuidad, cual proyecto por cierto no tabata den plan di gobernacion cu AVP a campaña cune na 2009. Tin varios proyecto di e gobierno actual di cual mi ta puntra mi mes si nan ta eleva calidad di bida di ciudadanonan of al contrario ta empeora e situacion financiero di Aruba, cual awor y mas den futuro ta keda un peso enorme riba e calidad di bida di tur esnan cu ta biba riba Aruba. Calidad di bida ta nifica un experencia di bida positivo, ta contento cu bo mes, sinti bo sigur riba bo lugar, sinti bo mes keri, sinti bo mes uni, tin un pas cu bo mes y tin siguranza cu bo por mantene tur esaki nan. Ora factornan externo haci influencia riba esaki e posibilidad ta grandi cu e calidad di bida aki ta bay perdi. Factornan di por ehempel desempleo, entrada minimo cu no por cubri tur gasto, limitacion pa cu educacion, impuesto grandi pa paga (tin biaha no hustificable), empleo na unda bo no ta sinti bo balora y asina por sigui menciona mas factornan externo. Factor interno tambe ta hunga un rol esey nan por ehempel, maleza, situacion familiar, separacion, educacion di yiunan, etc., etc.,. Trahando riba infrasturctura ta bon pa un pais den desaroyo pero tin cu haci esaki na un manera responsabel y cu riba termino largo por beneficia cada ciudadano. Mi ta duda cu e gobierno actual a haci un sondeo si tur su proyectonan caro hunto den futuro lo eleva calidad di bida of lo contrario ta bay ta un peso mas grandi riba cada un ciudadano riba e pais aki. Na final di dia ta pueblo tin cu bay carga e debe aki y esey lo bay tin influencia den cartera di cada un. E debe di pais Aruba ta hopi grandi y ya caba nos tin ciudadanonan cu no por permiti e luho di cumpra algo extra pa pone den na frigidaire. Nos tin ciudadanonan cu nan entrada fin di luna ta net pa paga e cosnan mas basico cual ta huur/hypotheek, awa y coriente, y ta trata na sobrebibi resto di luna pa loke ta trata alimento. Esaki no ta algo desconoci cerca nos gobernantenan y ta pa es motibo ey mi kier pone enfasis riba e hecho cu calidad di bida mester por conta pa tur hende. Prome cu start un proyecto cu ta costa pueblo miyones mester wak si esaki enberdad ta yuda nos economia riba termino cortico, mediano y largo y eleva calidad di bida pa cada ciudadano. Partido Democracia Real si ta wak e importancia cu cada hogar por tin diariamente cuminda pa nan famia riba mesa, cu cada hogar por paga tur fin di luna nan coriente, awa, huur/hypotheek y cu nan por resta algo pa nan por por sobrebibi manera un ser humano digno. Cu Partido Democracia Real den e proximo gobernacion lo bay hiba un maneho di finanzas publico responsabel pa stop e tendencia di e gobierno actual cu a hinca Pueblo den un spiraal di debe vicioso. Lo bin cu ley pa evita embargo disporporcional riba salario minimo y ley sanacion personal cu ta bay salvaguardia pa cuidadanonan cu ta den un spiraal di debe por yega na sali for di esaki. Mi persona Irena Boezem-Geerman hunto cu e team di Partido Democracia Real ta ta conta cu boso apoyo pa asina haci e diferencia den e proximo gobernacion.

### N.V. ELMAR un feliz sponsor di nos deporte!

# N.V. ELMAR ta felicita nos hobennan deportista pa e tremendo trabao durante Junior League Latino Americano





STA. CRUZ -- N.V. ELMAR ta hopi orguyoso di nos hobennan cu ta haciendo un bunita trabao durante e weganan Junior League Latino Americano. N.V. ELMAR kier manda palabranan di pabien y ta felicita nos team pa e esfuerzo. Esaki ta un muestra mas cu mester kere den nos hobennan y nan dedicacion. Den casonan asina no mester duda den apoya nan y yuda tur esnan cu ta riba e caminda di progreso y cu ta pone e nomber di Aruba na halto. N.V. ELMAR ta un feliz sponsor di e weganan Junior League Latino Americano y kier encurasha nos hobennan deportista di team Aruba 1 kendenan ta riba e caminda pa final diabierna awor. N.V.ELMAR ta desea nos hobennan hopi exito y sigur e compromiso ta keda vigente pa sigui apoya y duna sosten na deporte na Aruba. Finalmente, N.V. ELMAR kier encurasha nos hobennan pa sigui practica deporte y pa esnan cu no a haci'e ainda pa cuminza mas liher posibel. Haciendo movecion y practicando bo deporte preferi Aruba lo sigui progresa.

# Ladronnan a laga KIA Picanto na Bakval

STA. CRUZ -- Central a manda Patruya diamars 10.24 den vecindario di Bakval unda ladronnan a laga una auto atras. Segun informacion ta trata di un KIA Picanto cu e number A-56360, cu supuestamente ta procedente di ladronicia. Na e sitio Polisnan a topa cu e auto color corra. Riba e auto tin un poster di Soprano's Piano Bar . Polis a controla e auto y a mira cu e bentana chikito banda drechi tabata kibra. Tambe Polisnan a constata cu e parti di e contact na e stuurwiel ta desmantela. E number despues di control a resulta di ta di Hertz Carrental. Takelwagen a hiba e auto warda di Polis pa investigacion.



IMREAL DEMOCRACIA REAL 2013

## INVITATION

Lansamento di otro candidato pa hubentud di **Democracia Real**

**Rashid Joelming Gene L.Trimon**

**Lugar : Cede Democracia Real na Noord**

**Ora : 5or – 7or di anochi**

**Fecha : 26 di Juli 2013.**

*Ami Rashid Trimon kier a hasi un invitacion na tur hobennan pa bin uni nan mes cu mi persona dia 26 Juli 2013 caminda cu mi lo ser lansa como otro candidato pa hubentud,ami lo ta boso representante den e arena politico bini uno bini tur , Asepta esaki como un invitacion personal boso candidato Rashid Trimon*






ANYTHING POSSIBLE VOTE !!!! RASHID TRIMON !!!!!!

### ELECCION NA ARUBA DI DIA 27 DI SEPTEMBER 2013 NO TA LIBER, HABRI Y HUSTO:

# MIKE EMAN Y MIKE DE MEZA TA CUMPRANDO VOTONAN BAO DI E PUEBLO DI ARUBA CU PLACA DI E MESUN PUEBLO PA ASINA MIKE EMAN POR BIRA E PROME DICTADOR NA ARUBA

Como observador di eleccion mi ta condena energicamente e cumpramento di voto cu placa di Pueblo dor di Mike Eman y Mike de Meza na momento cu dos luna promer cu eleccion ta invita comerciantenan di San Nicolas pa duna informacion tocante e incentivonan fiscal cu Gobierno di Aruba kier duna e comerciantenan di San Nicolas, cual ta simplemente cumpramento di voto a la estilo di ex-presidente di Venezuela, def. Hugo Chavez. Tur triki ta wordo saca for di e somber preto pa asina acomoda tur e hendenan cu mester di algo pa asina Mike Eman y Mike de Meza sigui na poder despues di 27 di September 2013. Cu Aruba ta den bancarota; esey no ta importante, basta nos "BAASNAN" keda na poder pa asina Mike Eman por bira e prome dictador na Aruba. Mike Eman y Mike de Meza a core traha un ley cu ni a bay Parlamento pa aprobacion y pa es motibo aki ta illegal, pasobra ta cumpramento di voto na gran escala tin y pa esaki ta nos ta "BAAS" na Aruba; ta Mike Eman ta e dictador cu no mester di aprobacion di ningun hende pa tur locual e kier hasi y laga di hasi cu e bienes di e Pueblo di Aruba. Tur decisionnan cu Mike Eman a tuma den e ultimo 4 anjanan ta basa ariba decreto a la Vladimir Putin di Rusia, pasobra ta "AMI SO TA BAAS" na Aruba y tur locual "AMI" dicta mester pasa, pasobra sino mi ta bay rabia masha hopi mes. Mike Eman y Mike de Meza no ta worry mes cu instancianan financiero international renombra, manera IMF, Standard & Poor's y Fitch a entrega rapportnan devastador tocante e situacion financiero aki na Aruba; no Mike Eman y Mike de Meza tin tur e rapportan aki scondi pa Pueblo, pasobra transparancia no ta cumbini un dictador asina na vispera di eleccion. Cu medidanan ta bin na caminda tampoco ta prudente pa e dictador informa e Pueblo prome cu eleccion; pasobra "TA AMI TA BAAS" y "AMI NO MESTER DI DUNA CUENTA NA NINGUN HENDE", pasobra ta "AMI TA E DICTADOR NA ARUBA Y NA E HALTURANAN AKI BOSO, CIUDADANONAN DI SEGUNDA CATEGORIA NO SA ESEY AINDA". TA AMI TA E MIYONARIO CU TA GOBERNA OVER DI BOSO PLACA MANERA AMI TA HAYA TA BON Y ABO, PUEBLO, ABO CIUDADANONAN DI SEGUNDA CATEGORIA, BOSO, NO TIN NADA DI BISAMI, PASOBRA AMI A CRECE CU E IDEA CU AMI TA MAS CU TUR HENDE; CU AMI TA BOSO AMO Y BOSO TA MI ESCLAVONAN CU TIN CU OBEDECEMI Y HULANDA NO TIN NADA DI BISAMI TAMPOCO, PASOBRA SI HULANDA NO GUSTA, NOS TA BIRA INDEPENDIENTE; E ORA AMI POR BIRA E PROME DICTADOR OFICIAL DI ARUBA; AY CON DUSHI ESAKI LO TA PASOBRA E ORA MI POR APLASTA TUR ESNAN CU MI NO TA KIER OBEDECEMI Y MI POR BIN MANDA DEN TUR E CASNAN AKI NA ARUBA Y LO MI ZORG PA AMI KEDA PA SEMPER NA PODER MANERA EX-PRESIDENTE DEF. HUGO CHAVEZ A HASI NA VENEZUELA; KICO TA IMPORTA MI SI E PUEBLO LO SUFRI SI OF NO, BASTA AMI KEDA NA PODER." Saca for di e dagboek di e dictador, Mike Eman

sra. mr. Edwina Henriquez,
Abogada Internacional pa Derechonan Humano y Democratizacion

### Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

# Stichting MIRA y Imeldahof ta uni pa un proyecto dibertido y terapeutico

## Pa e muchanan yuda preserva pinturanan historico













STA. CRUZ -- Den cada cas na Imeldahof tin pintura riba muraya. E "muurschilderingen" ta data di añanan 60, pero no ta conoci di ki aña exactamente, ni ken a pinta nan y tampoco "ken" tabata inspiracion pa e imagennan. Ta wordo bisa cu tabata un of mas soeur, pero ningun hende sa sigur. Cu renobacion di e casnan na Imeldahof a dicidi cu mester preserva e pinturanan cu mester ta mas di 50 aña bieu y parti di e historia di e institucion aki. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar recientemente a bishita Imeldahof pa admira e resultadonan di un proyecto sumamente importante y bunita, cual a wordo realiza pa e muchanan kende ta yama Imeldahof nan cas y Stichting MIRA. E titular di asuntonan economico, asuntonan social y cultura a keda masha impresiona cu e excelente trabao cu a wordo haci y cu hopi entusiasmo ta acercando UNOCA pa contribui na un proyecto pa busca e storia tras di e pinturanan original. Esakinan por tin un balor historico hopi grandi, den tur caso, nan a touch e bida di esunnan cu ta biba y a yega di biba na Imeldahof y ta hopi interesante pa documenta nan historia. Minister Hooyboer-Winklaar ta pidi tambe pa ken cu por tin informacion tocante e pinturanan aki pa por fabor comparti esaki cu Imeldahof y asina contribui na e investigacion. Pa loke ta trata e proteccion di e pinturanan, ora Director di Imeldahof Natalia Hernandez a acerca Jean Vieira di Stichting MIRA pa cu esaki, e maestra di arte a bin cu un proyecto hopi interesante, cual ta envolve e muchanan di Imeldahof. E resultado tabata un "kamp" durante cua e muchanan a ricibi les di arte y a wordo stimula pa expresa nan mes cu inspiracionnan basa riba e pinturanan den nan casnan. E hobennan a siña tecnica nan, nan a siña pinta ariba canvas y a expresa nan mes cu hopi pasion. Tabata un siman hopi dibertido y e resultado final di e colaboracion entre e muchanan y Stichting MIRA a wordo fotografia y reproduci riba plachinan grandi di PVC y esaki a wordo colga dilanti di e "muurschilderingen" original. Jean Vieira a splica cu e PVC ta protege e muurschilderingen, ta trata di trabaonan unico cu e muchanan por ta hopi orguyoso di dje y cu tempo lo por renoba e pinturanan original tambe. E proceso tabata hopi bunita, pasobra el a provee un pasatempo y momentonan social. Hopi di e muchanan cu ta yama Imeldahof nan cas a pasa den situacionnan serio y algun situacion tristo y e terapia di pintura ta hopi beneficioso, e ta contribui na nan desaroyo, ta duna nan un sentimento di satisfaccion, di balor propio y orguyo cu nan por a haci un contribucion na nan cas, Minister Hooyboer-Winklaar a expresa emociona. E mandatario a pasa di cas pa cas pa admira y aprecia e trabao y den cada un di e pinturanan por a observa e dedicacion, entusiasmo y pasion di e muchanan. Vieira a añadi cu e parti "tekentechnisch", o sea e factor tecnico di e pinturanan, no tabata e esencia di e proyecto, pero e intercambio entre maestro y mucha y e sentimento cu e muchanan por a expresa cu y den nan pinturanan ta loke tabata central. Ta di dos biaha cu Imeldahof ta realisa un proyecto di arte cu Jean Vieira, según sra. Hernandez, y e resultadonan tabata hopi satisfactorio. Pa medio di pintura e muchanan a saca hopi emocion y un di nan a conta Hernandez cu pintura tin energia cu ta dune forza pa sigui y hopi di e muchanan tambe a papia tocante nan famianan, y mucho mas. Hernandez ta considera e oportunidad pa expresa nan mes e aspecto mas bunita y importante di henter e proyecto.

# "Brazil ta crea alimentonan Super Food pa combati mal nutricion"

## Santa Rosa ta informa riba sucedidonan internacional den mundo di Agricultura

STA. CRUZ -- Den menos cu 10 aña ingeniero y Agricultornan Brazilero a logra produci e asina yama "Super Food", cual ta berduranan cu ta contene un cantidad hopi mas halto di vitamina y mineralnan. Personanan cu no ta consumi suficiente vitamina y mineral por sufri di problemanan di hero, siegedad, problemanan di sanger y crecemento lento, pa cual ingenieronan Brazilero ta mira e importancia pa hisa e cantidad di nutriente den e berduranan produci. 10 aña pasa e centro Brazilero Embrapa, cual ta e centro encarga cu estudionan riba tereno di Agricultura a cuminsa cu e projecto BioFort cu e meta pa traha cu Departamentonan internacional riba e produccion di berduranan "Super Food". Embrapa e escoge berduranan cu ta wordo hopi usa den platonan na Brazil pa inicia e proyecto aki, manera aroz, batata dushi, maishi, boonchi largo y pampoena. Señora Marili Nutti kende ta e coordinador di Embrapa a expresa : "Nos kier hisa e cantidad di hero, vitamina y mineralnan cu e productonan aki ta contene, cual ta e nutrientenan cu mas ta haci falta den e alimentacion di e comunidad Latino Americano". Hero ta esencial pa e salud di e ser humano sinenbargo hopi hende y mucha na Brazil ta sufri di falta di hero. Pa e motibo aki ingenieronan ta trahandoribamatanannobo cu lo cosecha berduranan cu balornan nutriente hopi mas halto cu normal. Ingenieronan ta cruza matanan di mes un tipo di berdura te na momento cu nan logra cria un simiya cu e balornan nutritivo desea, cual mata lo wordo planta y cosecha lo provee berduranan di calidad nutritivo sumamente halto. Señora Mirili Nutti ta splica cu e processo aki no ta un modificacion di e gene sino e processo di Biomodificacion ta dirigi su mes na e parti mas debil di e berdura y reemplaza esaki pa crea berduranan cu balornan nutritivo exceptionalmente halto. E programa aki ta conta cu e sosten di HarvestPlus y Agrosalud y ta traha activamente cu e stichting di Bill y Melinda kende ta ofrece ayudo financiero na e alimentacion di personanan di menos recurso den Latino America, Africa y Asia. BioFort ta den su fase inicial sinembargo ya tin 15 diferente lugar den Braziel unda ta consumi e Super Food nan aki. Na e momento nan aki e ciudad di Itaguai ta esun cu mas a benificia di e proyecto di BioFort unda cu mas cu 8000 mucha di kleuter ta wordo alimenta cu e Super Food. E cuidad tin e meta pa den 2 aña alimenta tur 17000 studiante. Brazil ta e unico pais cu ta trahando riba e



produccion di 8 diferente Super Food, tanten cu paisnan manera Colombia, Pakistan, Bangladesh, Peru y Congo ta trahando riba 1 so.

"BAN SOSTENE NOS CULTURA , PRACTICA CRIA, PESCA Y AGRICULTURA"

Partido Democracia Real, Milo Martes:

# Balor di bo voto den eleccion 2013



STA. CRUZ -- Nos ta tende den campañanan expresionnan manera, 12 asiento ta poco, pero 12 asiento ta un mayoria absoluto, locual den practica ta nifica cu oposicion tin poco bos den parlamento. Nos a experiencia e 4 añanan cu a pasa kico 12 asiento a nifica pa nos pueblo. Nan ta entre otro: Un maneho financiero desastroso, cu un debe di 60.000 florin riba cabez di cada ciudadano y un 'down grading' di nos pais. 1. Un maneho social Economico ad hoc sin vision. 2. Un maneho riba enseñanza robez: Placa di enseñanza ta bay pa e 'street car' y infrastructura. Un partido cu haya 14 asiento, manera AVP ta expresa den campaña politico, lo duna e gobierno: a. E poder pa por cambia nos 'Staatsregeling' na nan fabor; b. Union entre gobierno y parlamento ta hiba nos na un gobierno dictatorial; c. Union entre gobierno y parlamento ta anula cualkier tipo di control; d. Entrega di nos Status Aparte, sin cu bo tin participacion den e decisionnan cu ta wordo tuma den nos parlamento. E. Un mayoria absoluto no ta un opcion pa e temponan cu ta nos dilanti, ya cu un gobierno asina ta ehecuta proyectonan descabeya, manera molinanan di biento , mas 'street car' proyectonan, cambio di leynan y entrega di nos Status Aparte a cambio pa paga nos debe nacional. P'esey dia 27 di September 2013 no sacrifica bo pueblo, ni bo famia y ni bo mes. Bo por cambia e rumbo di bo futuro y esun di bo yiunan votando pa un partido cu ta actua y cu ta tuma decisionnan na beneficio di nos futuro. Na opinion di partido Democracia Real, un coalicion lo ta e mihor opcion pa trece democracia atrobe den nos parlamento.

# Oficina Central di Estadistica cu publicacion 'Quarterly Demographic Bulletin, 2nd quarter 2013'

| | Fin di aña | | | 2° kwartal 2013 | | | Index |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 2010 | 2011 | 2012 | Male | Female | Total | (2010=100) |
| 0-4 aña | 6,551 | 6,250 | 6,111 | 3,032 | 2,983 | 6,015 | -7.64 |
| 5-9 aña | 7,055 | 6,995 | 7,006 | 3,621 | 3,385 | 7,008 | -0.53 |
| 10-14 aña | 7,840 | 7,981 | 7,491 | 3,738 | 3,707 | 7,448 | -0.80 |
| 15-19 aña | 7,385 | 7,398 | 7,680 | 3,908 | 3,800 | 7,708 | 5.51 |
| 20-24 aña | 5,275 | 5,572 | 5,884 | 3,161 | 2,978 | 6,170 | 16.84 |
| 25-29 aña | 5,607 | 5,611 | 5,695 | 2,773 | 2,976 | 5,748 | 4.99 |
| 30-34 aña | 6,417 | 6,559 | 6,571 | 3,000 | 3,558 | 6,559 | 2.35 |
| 35-39 aña | 7,399 | 7,179 | 7,083 | 3,241 | 3,853 | 7,069 | -5.08 |
| 40-44 aña | 8,210 | 8,499 | 8,513 | 3,881 | 4,560 | 8,432 | 2.08 |
| 45-49 aña | 9,129 | 9,088 | 8,648 | 4,073 | 4,787 | 8,840 | -4.16 |
| 50-54 aña | 8,450 | 8,790 | 9,044 | 4,265 | 4,865 | 9,130 | 8.58 |
| 55-59 aña | 6,855 | 7,232 | 7,315 | 3,528 | 4,172 | 7,700 | 11.87 |
| 60-64 aña | 5,159 | 5,482 | 5,880 | 2,811 | 3,228 | 6,037 | 17.35 |
| 65-69 aña | 3,759 | 4,065 | 4,252 | 1,948 | 2,460 | 4,408 | 17.79 |
| 70-74 aña | 2,882 | 3,009 | 3,106 | 1,412 | 1,730 | 3,142 | 7.07 |
| 75-79 aña | 2,028 | 2,121 | 2,188 | 883 | 1,366 | 2,249 | 10.83 |
| 80-84 aña | 1,116 | 1,269 | 1,376 | 555 | 807 | 1,362 | 27.11 |
| 85-89 aña | 509 | 541 | 511 | 196 | 372 | 568 | 14.06 |
| 90-94 aña | 218 | 208 | 200 | 88 | 138 | 226 | 3.71 |
| 95+ aña | 72 | 80 | 81 | 11 | 71 | 83 | 12.50 |
| Total | 101,618 | 103,504 | 105,157 | 50,141 | 55,823 | 105,964 | 4.41 |

Fuente: Censo 2010 y Dienst Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister




STA. CRUZ -- Recientemente Oficina Central di Estadistica (CBS) a emiti su 'Quarterly Demographic Bulletin' di e di dos kwartaal di 2013. Den e publicacion aki varios dato y informacion demografico interesante ta wordo trata, manera entre otro e cantidad di babynan cu a nace den e di dos kwartaal, segun edad di e mama. Banda di e cantidad di nacimento, e cantidad di esnan cu a fayece tambe ta ser describi y esaki segun categoria di edad. Un otro dato interesante cu ta wordo presenta den e publicacion ta e cantidad di habitantenan di Aruba pa fin di e di dos kwartaal di 2013, segun categoria di edad y sexo. Manera nos por mira riba e tabel adhunto, e categoria di edad di 50-54 aña ta e categoria cu tin e cantidad mas tanto di habitante, tanto pa loke ta hende homber como hende muher.

## Cantidad di persona na Aruba, segun categoria di edad y sexo

Alavez den e publicacion aki henter e parti di migracion den e di dos kwartaal di 2013 ta ser describi, pues e cantidad di hende cu a drenta Aruba y esnan cu a sali for di Aruba, segun nacionalidad y tambe pais di nacemento. E publicacion aki ta obtenibel caba riba website di Oficina di Central di Estadistica: www.cbs.aw

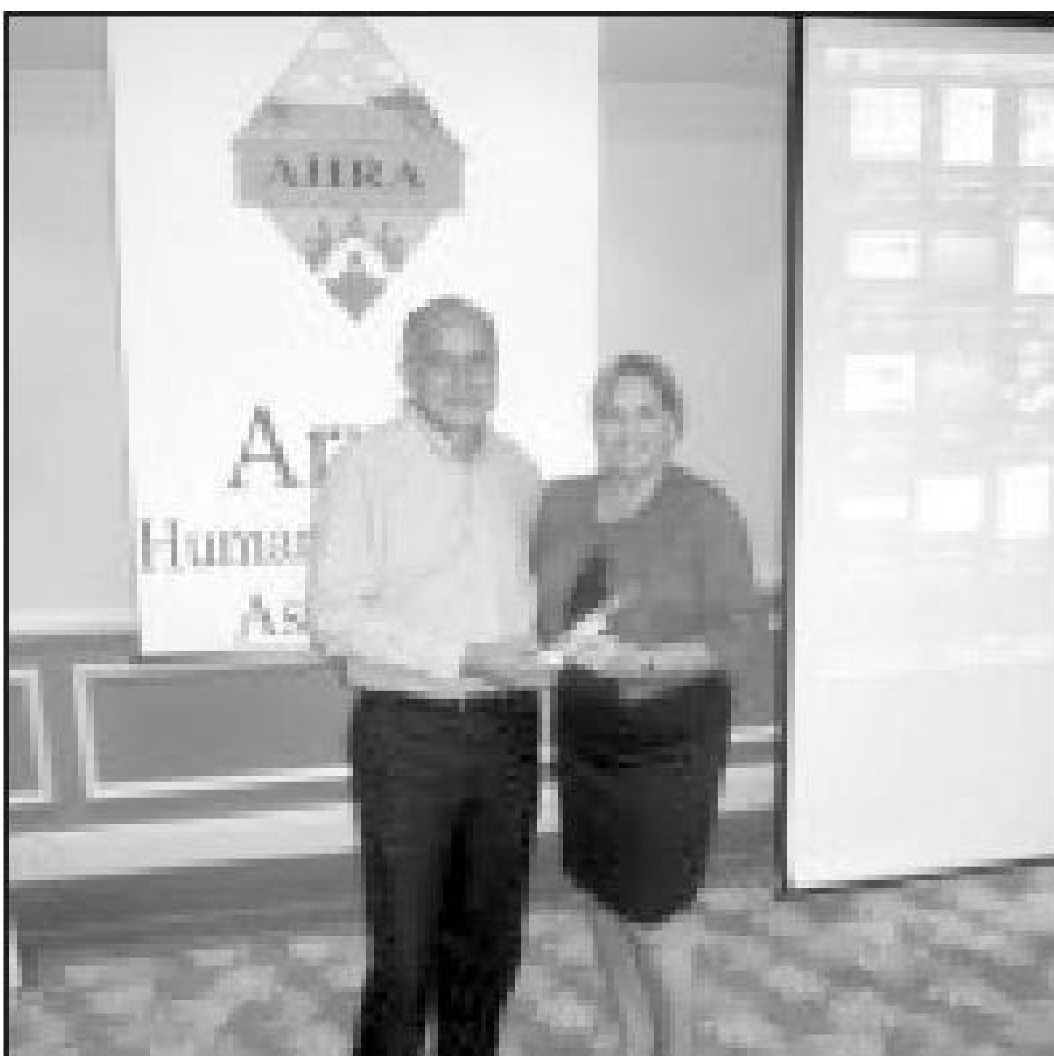
# Miss Aruba 2012-2013 Larisa Leeuwe a haci un gran donacion na 4 diferente fundacion local




STA. CRUZ -- Dia 18 di Juli Larisa Leeuwe a organiza un "Appreciation Night" pa gradici su team y 4 diferente fundacion local cu ta traha duro pa concientiza nos comunidad y pa reduci e problema di violencia domestico na nos dushi pais Aruba. Durante e evento cu a tuma lugar na Fusion Wine & Piano Bar, Larisa a entrega un suma total di Awg. 20.000 florin cu a wordo dividi entre 4 diferente fundacion local. Larisa a entrega un cheque di Awg. 5000 florin na cada Fundacion separa. E suma aki a wordo recauda pa medio di diferente evento di fundraising cu Larisa a organiza pa su proyecto "Aruba against Domestic Violence" durante e aña di su reinado. E fundacionnan cu a ricibi e sosten necesario ta: " Fundacion Hende Muhe den Dificultad", "Fundacion Guia Mi", Fundacion "Respeta Mi" y Fundacion "Casa Cuna Progreso". Larisa kier expresa un biaha mas su gratitud pa full su team cu a traha incansablemente pa recauda fondo y tur e voluntarionan y e trahadornan di e 4 fundacionnan menciona pa e dedicacion y curashi cu nan a demostra durante hopi aña largo, haciendo un trabao dificil. Ademas Larisa kier bisa danki na tur instancia, comerciante y persona cu di un of otro forma a dedica nan tempo of haci un donacion na e proyecto "Aruba against Domestic Violence". Sin nan apoyo e proyecto no por a bira un exito. Violencia domestico ta afecta henter nos comunidad, pesey ta importante pa nos tur traha hunto y yuda otro pa combati e problema aki. Pa e motibo aki Larisa ta haci un suplica na pueblo di Aruba pa uni man y yuda pone un fin na e problema di violencia domestico.

# AHRA cu un reunion general di miembronan cu e topico ELECCION



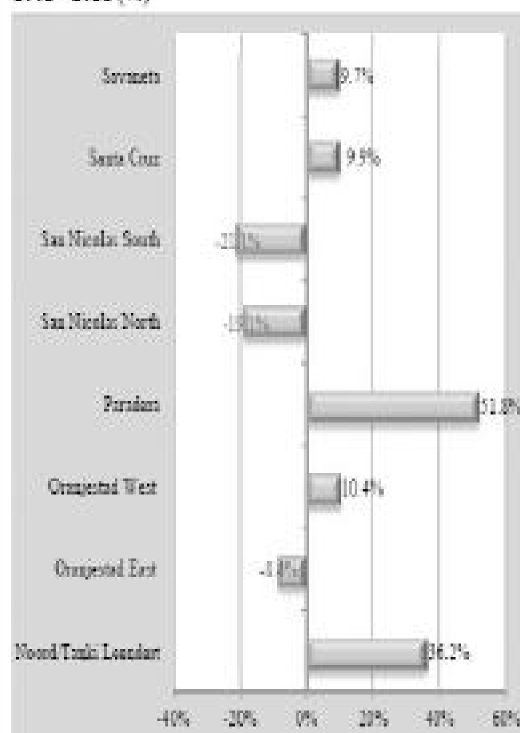


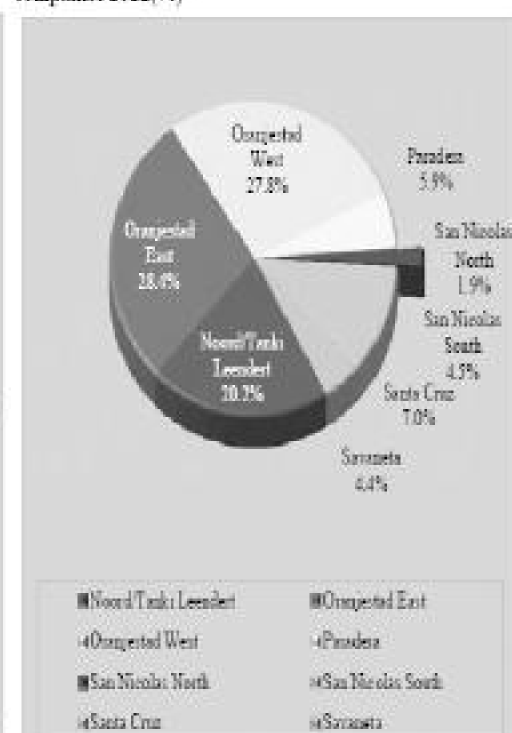

STA. CRUZ -- Recientemente Aruba Human Resources Association a tene nan Reunion General di Miembronan. Orador tabata sr. Tito de Cuba di Personnel Services kende tambe ta un miembro di AHRA, a duna e miembronan tips riba con pa deal cu e Dia di Eleccion, orarionan pa vota y kico pa haci den bo compania pa evita problemanan cu por surgi ora ta papia di eleccion y diferente partido politico. Pa loke ta trata e orarionan sr. De Cuba a presenta un tabel unda por waak exactamente kende y ki shiftnan tin derecho riba e 4 oranan pa votamento. Tabata tin varios comentario tambe riba diferente manera pa schedule pa asina evita cu ta bin problema den bo servicio of oranan di habri bo negoshi. Tambe parti di e charla a cubri kico por haci pa evita problemanan politico na pia di trabao, unda si bo no tin regla den bo handbook bo por saca un comunicado cu reglanan con pa actua den diferente scenario. Entre otro: No ta permiti discusion politico. No ta permiti pa parti flyers, stickers, et. na trabao. No ta permiti pa bisti nada di cualkier partido na trabao. No ta permiti pa pone auto cu hopi propaganda politico cerca di e compania su entrada y mucho mas! Sigur esnan presente a haya hopi informacion valioso pa nan usa den e lunanan venidero den espera riba e dia di votamento. Tambe a cuminsa prepara preguntanan pa un debate politico cu lo ta planea pa luna di Augutus cu e tema completamente dirigi na Labor, Educacion y Social.

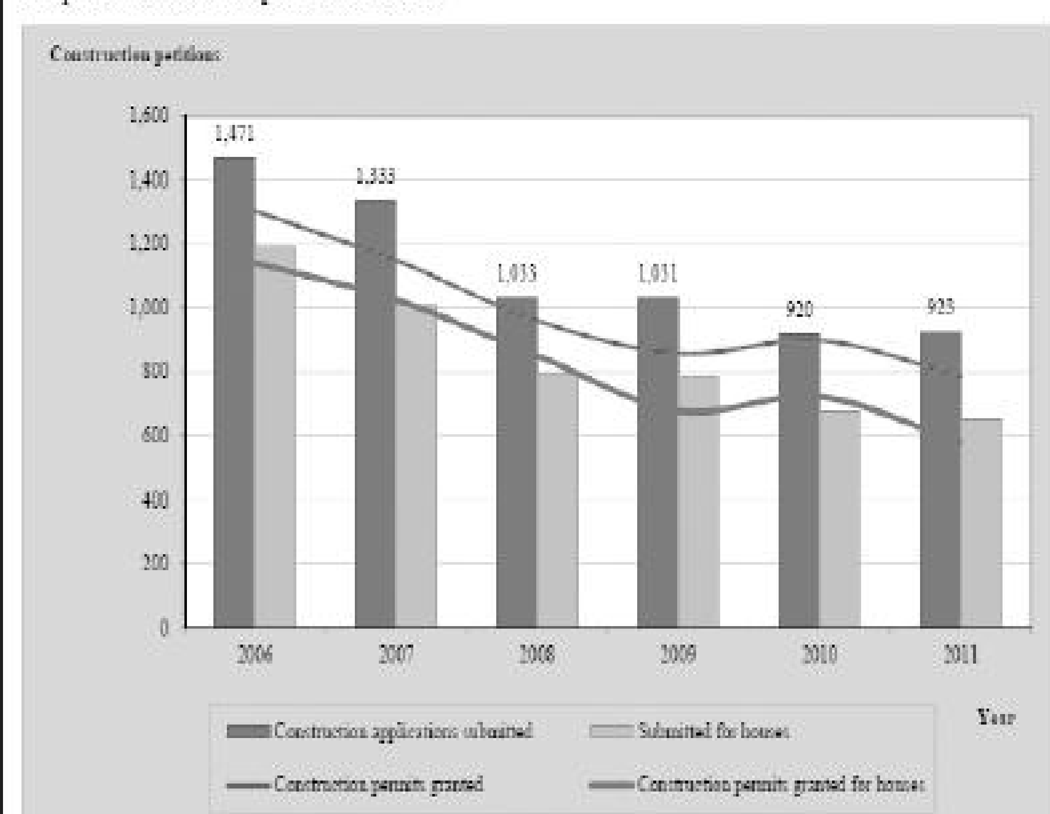
### Partido Democracia Real, Drs. Ing. Elton Lioe-A-Tjam:

# E 'REAL' berdad: San Nicolas NO MORE LIES!






STA. CRUZ -- Den un otro 'town hall meeting' na San Nicolas, minister ing. Mike de Meza ta invita negoshinan pa bini establece nan mes na San Nicolas, como e ta e minister di San Nicolas den e gobierno aki. Atrobe pa esnan cu no ta sigui e noticia di cerca of cu no sa mihor pa via di e continuo manipulacion cu informacion y shownan di parti di gobierno, bo lo pensa: 'Minister ing. Mike de Meza y su gobierno si tin San Nicolas na pecho'. Pero e realidad ta diferente. E economia di un pais, no ta wordo refleha real den un GDP cifra (Gross Domestic Product) of esun di inflacion (na Aruba prijsindex). E cantidad di inversion den construccion ta duna un mihor indicacion cuanto confianza e pueblo tin den e economia. Un comerciante no ta construi un edificio si e no por saca su placa bek of abo no ta traha un cas si un banco no ta fia abo e placa pa haci esaki of si bo no tin un trabao fiho. For di e cifranan di Centraal Bureau voor de Statistiek, nos por mira cu pa hopi añanan largo e inversion den construccion ta bahando, graph 3A. Dus tur gobierno mester tabata sa esaki y si nan bisa cu nan no conoce e cifranan aki, nan no tabata goberna a base di un maneho sano of realistico. Den e caida structural den nos economia, San Nicolas a wordo afecta mas cu tur otro districto, graph 6B. Den e periodo 2001 pa 2011, San Nicolas a perde 40% di su actividad comercial. Corda cu e caida den actividad comercial no ta inclui e ceramento di e refineria den 2012. Si esaki wordo agrega na e 40%, abo lector por mira con grandi e impacto economico ta pa San Nicolas. E ministernan mr. Mike Eman, ing. Mike de Meza, parlamentario Donny Rasmijn y un coordinador bon conoci den e area di San Nicolas, a para riba Seroe Lago Heights y a declara na 2009, cu for di prome dia cu gabinete Mike Eman I sinta, nan lo habri e refineria. Nan a haci net lo contrario. Bou nan gobernacion e refineria a CERA definitivo. Ainda ta fresco den memoria di hopi hende e palabranan di minister Mike de Meza aña pasa na Juni: 'falta solamente e puntjes op de i pa e refineria habri atrobe'. Awor pa organiza un otro 'town hall meeting' pa susha atrobe un paar di hende di San Nicolas nan wowo cu e gobierno aki si tin San Nicolas na pecho, ta nada mas cu un show. E lo tabata mas sincero si e gobierno lo a trece premier Mark Rutte y su delegacion di comerciante cu tabata di bishita siman pasa na San Nicolas. E cifranan ta mustra cu e economia pa añanan largo tabata bayendo atras y envez di atende cu esaki na un forma corecto y profesional, e gobierno aki a scoge pa haci inversionnan den proyectonan cu no ta yuda e economia crece of crea cuponan di trabao structural. E inversionnan aki tin un solo meta: politico. Partido Democracia Real lo sigui informa y concientiza riba tur informacion incorecto cu tin como meta pa mal informa of manipula pueblo. Abo lector tin e derecho di wordo informa corecto. Asina so bo por forma bo opinion independiente. Esey ta DEMOCRACIA REAL!

# Den madruga habitante a haya falta di su botter di gas

STA. CRUZ -- Presencia di polis a wordo pidi diamars pa 5:30, na un cas den Rooi Congo pa un ladronicia. Na e sitio e homber M. a haci denuncia di ladronicia. Segun su declaracion dia 22 di Juli mas o menos 21.00, nan a bay drumi y a laga tur cos na ordo. Madruga pa 4.00, M. a bay den cushina y kier a bay usa e forno y a ripara cu no tin gas. Segun el'a bisa cu el'a caba di cumpra un botter di gas nobo y a pensa cu e otro a caba. El' a bay pa habri e otro botter y a mira cu e botter no tabata tey. El'a bisa polisnan cu e ladronnan a corta e cadena cu ta cera e porta di garashi y a laga e porta habri. Polis a tuma su keho.

# Dia di Brazil





STA. CRUZ -- Dia di Brazil ta inicia diadomingo awor 28 di Juli pa 10'or di mainta. Lo bay tin koffiemorgen - mens erger je niet live - dodge ball ( mescos cu trefball pero cu 5 bala pareu) - teakwondo - zaal voetbal y volley ball sin laga afor e cushina crioyo bon surti cu diferente tipo di cuminda crioyo. Bon musica manera semper. Kaarchi pa e gran actividad di Calypso - Roadmarch y Tumba ta obtenibel na Centro di Bario Brazil y Zeerover. E bom su mecha ta cla pa wordo cendi dia 3 di Augustus 2013 cu un show unico, cantantenan hopi orguyoso pa presenta nan cancionnan campeon y lo wordo acompaña pa Danny Koolman y su Orkesta. Bo no por keda afor!









# Suceso awe24.com

## Dama chauffeur no a duna preferencia na Avenida Milio Croes y a causa un accidente




STA. CRUZ -- Diarazon mainta a drenta informe di un accidente dilanti di Voogdijraad na Avenida Milio Croes. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di un accidente unda e dama chauffeur di e Hyundai Tucson no a duna preferencia na e Hyundai Accent, afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Dama chauffeur a bay dal tras di e auto su dilanti



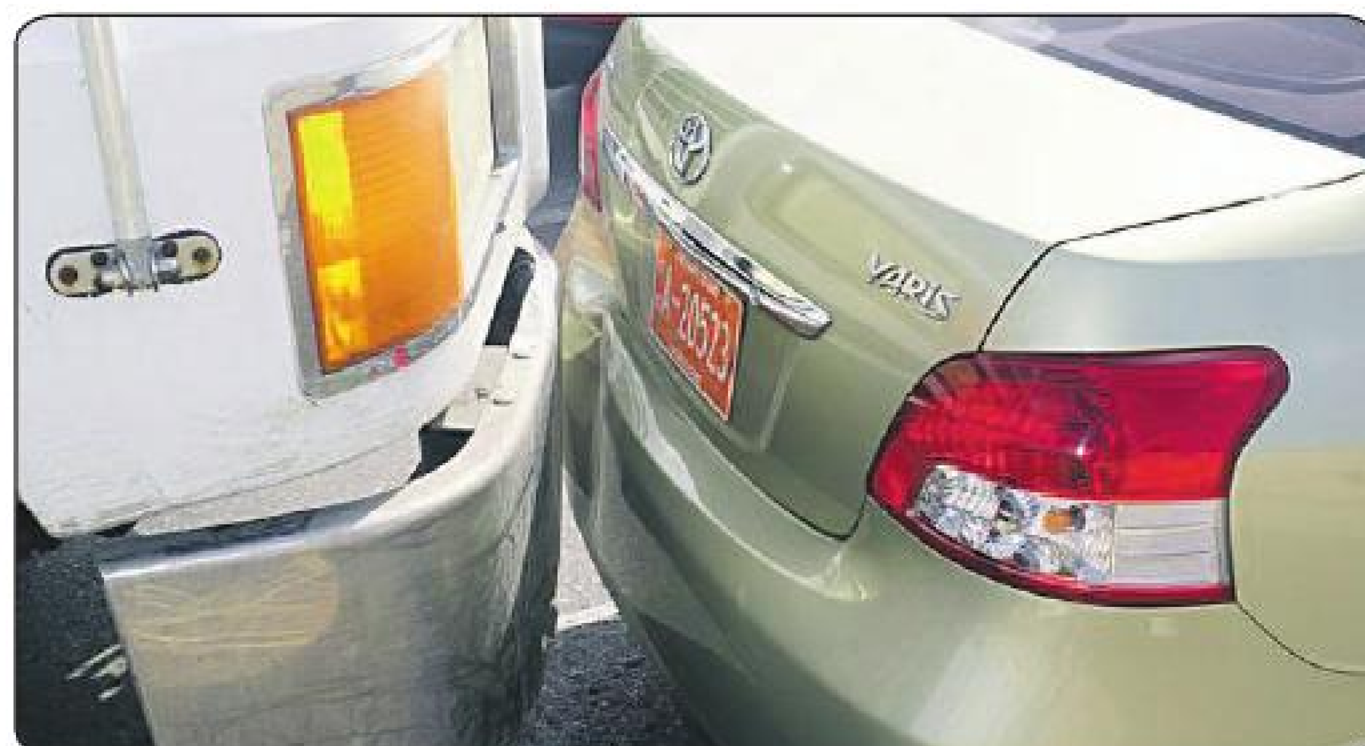
STA. CRUZ -- Diamars anochi a drenta informe di un accidente banda di Juliana School. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu e accidente a sosode dilanti di representacion Hulandes riba L.G. Smith Blvd. unda e dama chauffeur di e Suzuki no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e Daihatsu Terios su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Chauffeur cu velocidad halto a bay pasa auto na un cruzada den Belgiestraat



STA. CRUZ -- Diarazon mainta a drenta informe di un accidente na Belgiestraat. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin comprende cu aki ta trata di un accidente unda cu e chauffeur di e Hyundai Accent grijs coriendo cu velocidad halto a bay pasa e Hyundai I10 net ora esaki ta bira na un cruzada y a lastra un brake, e chauffeur di e I10 a nota e auto ta bini di atras y a purba kita bek pero e impacto tabata inevitable. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

## Chauffeur di truck a bay dal tras di auto su dilanti na rotonde Seroe Blanco




STA. CRUZ -- Diamars atardi a drenta informe di un accidente na e rotonde Seroe  Blanco. Mesora a diririgi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin comprende cu aki ta trata di un accidente unda cu e chofer di un truck di chupa pos no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti. No tabata tin herido.

# Suceso awe24.com

## Ley di cacho riba caya a pasa, pero niun instancia ta actua
## Criador di bestia a perde mas di 20 carne



STA. CRUZ -- Diarazon mainta a drenta informe cu cachonan a ataca mas di 20 carne na un adres na Tanki Leendert. Patruya cu a yega na e sitio y a bin comprende cu e habitante a tende sonido pafor y ora el'a sali el'a nota 4 cacho atacando su bestianan. 3 cacho a core sali bay mientras un a keda. En total mas di 20 carne a ser ataca y mayoria a muri caba mientras otronan tabata ainda den nan pena. E ciudadano su inversion a ser perdi den algun instante pa 4 cacho cual nan doño no ta cumpli cu ley y ta laga nan cacho riba caya. Ki bal a introduci ley pero no tin ningun instancia cu ta encarga cu e cachonan cu ta cana los riba caya.

## No ta importa e ora, pero polisnan ta sigui controla tur auto, esaki pa garantiza seguridad den trafico



STA. CRUZ -- Diarazon mainta tempran nos a logra capta foto na un momento cu polis tabata controlando un auto na Tanki Leendert pa asina wak si tur su papelnan ta na ordo y si e ta cumpliendo cabalmente cu e reglanan stipula den ley.





# COPA BUCHI MORILLO 2013





*E aña aki e Torneo ta dedica na 3 persona den historia di SV Arsenal*

***Frans Solognier, Ronald Tromp y Bernardo Croes***

Caravel Campeon 2011

R.C.A. Campeon 2012

| Fecha | Dia | Ora | Tereno | Grupo | Home-Team | | Away-Team |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 7/13/2013 | Diasbara | 6:30 PM | Arsenal | GRUPO A | Unistars | vs | Caravel |
| 7/13/2013 | Diasbara | 8:30 PM | Arsenal | GRUPO B | Estrella | vs | Koyari |
| 7/13/2013 | Diasbara | 10:30 PM | Arsenal | GRUPO C | Bubali | vs | RCA |
| | | | | | | | |
| 7/14/2013 | Diadomingo | 5:00 PM | Arsenal | GRUPO C | RCS | vs | Sportboys |
| 7/14/2013 | Diadomingo | 7:00 PM | Arsenal | Damas-A | Damas-RCS | vs | Damas-Arsenal |
| | | | | | | | |
| 7/19/2013 | Diabierna | 7:30 PM | Arsenal | GRUPO A | Trupial | vs | Caravel |
| 7/19/2013 | Diabierna | 9:30 PM | Arsenal | GRUPO B | Arsenal | vs | Koyari |
| | | | | | | | |
| 7/20/2013 | Diasabra | 7:30 PM | Arsenal | GRUPO C | RCS | vs | Bubali |
| 7/20/2013 | Diasabra | 9:30 PM | Arsenal | GRUPO C | Sportboys | vs | RCA |
| | | | | | | | |
| 7/21/2013 | Diadomingo | 5:00 PM | Arsenal | GRUPO A | Unistars | vs | Trupial |
| 7/21/2013 | Diadomingo | 7:00 PM | Arsenal | Damas-B | Damas-Sav Stars | vs | Damas-RCA |
| | | | | | | | |
| 7/26/2013 | Diabierna | 7:30 PM | Arsenal | GRUPO B | Arsenal | vs | Estrella |
| 7/26/2013 | Diabierna | 9:30 PM | Arsenal | GRUPO C | Bubali | vs | Sportboys |
| | | | | | | | |
| 7/27/2013 | Diasabra | 6:00 PM | Arsenal | Damas | Damas-RCS | vs | Damas-Sav Stars |
| 7/27/2013 | Diasabra | 8:00 PM | Arsenal | GRUPO C | RCS | vs | RCA |
| 7/27/2013 | Diasabra | 10:00 PM | Arsenal | Damas | Damas-Arsenal | vs | Damas-RCA |



| Fecha | Dia | Ora | Lugar | Grupo | Home-Team | | Away-Team | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8/2/2013 | Diabierna | 7:30 PM | Arsenal | Quart-finale | 1A | vs | 2C | Ganador-A |
| 8/2/2013 | Diabierna | 9:30 PM | Arsenal | Quart-finale | 2A | vs | 1B | Ganador-B |
| | | | | | | | | |
| 8/3/2013 | Diasabra | 6:00 PM | Arsenal | Damas | Damas-RCS | vs | Damas-RCA | |
| 8/3/2013 | Diasabra | 8:00 PM | Arsenal | Quart-finale | 2B | vs | 1C | Ganador-C |
| 8/3/2013 | Diasabra | 10:00 PM | Arsenal | Damas | Damas-Sav Stars | vs | Damas-Arsenal | |
| | | | | | | | | |
| 8/9/2013 | Diabierna | 6:00 PM | Arsenal | Damas-3/4 | Runner -up 3 | vs | Runner-up 4 | Damas 3er y 4to lugar |
| 8/9/2013 | Diabierna | 8:00 PM | Arsenal | Semi-Finale | Ganador-A | vs | Ganador-B | Ganador D/ Perdedor D |
| 8/9/2013 | Diabierna | 10:00 PM | Arsenal | Semi-Finale | Ganador-C | vs | Best (PQF) A-B-C | Ganador E/ Perdedor E |
| | | | | | | | | |
| 8/17/2013 | Diasabra | 6:30 PM | Arsenal | 3er y 4to lugar | Perdedor D | vs | Perdedor E | 3er y 4to lugar |
| 8/17/2013 | Diasabra | 8:30 PM | Arsenal | Finale- Damas | Runner-Up 1 | vs | Runner-Up 2 | Campion |
| 8/17/2013 | Diasabra | 10:00 PM | Arsenal | Finale | Ganador D | vs | Ganador E | Campion |

# Iglesia Piedra Plat cu Sirbishi Special Diadomingo Awor

STA. CRUZ -- For di Venezuela Pastoor Emanuel Sierra lo ta diadomingo awor 28 di Juli 2013 na Iglesia Piedra Plat pa 10:00 di mainta. Pastoor Emanuel a nace sin rudia y sin huña, dokternan a bisa cu nunca e lo por cana y nunca e lo por traha yiu. Awe e ta casa tin un yiu muher di 5 aña, ta cana y ta predica cu uncion y poder e milager cu Dios a haci den su bida. Bin y tende e testimio di e famia aki y ricibi bendicion di Dios. Adres Piedra Plat 139-D Pa mas informacion: iglesiap.plat@gmail.com Tel:583-4631















CONDORITO

## Sorteo di dia : 24 Juli 2013

| Santo Domingo | Diario | Curaçao | Super 4 | Lot / Cat | Big 4 |
|---|---|---|---|---|---|
| | 3223 | 9075 | **0101** | 1687 | 2601 |
| | 0614 | 0418 | | 5606 | |
| | 3559 | 5083 | | 0386 | |

| | |
|---|---|
| Lotto | **E - 07 - 11 - 31 - 14 - 27 Joker: 13** |
| Mini Mega | |
| Mega Ball | |
| Zodiac | **4516 Piscis** |

**BOTICANAN:**

| | |
|---|---|
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Seroe Preto | 584-4833 |
| Fergusonstraat | 583-0620 |
| Kibrahacha NV | 582-2007 |
| Oduber NV | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| Santa Cruz | 585-6890 |
| San Lucas | 584-4830 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-0027 |
| Trupial | 582-8671 |
| Eagle | 587-9011 |
| 4 Centro Medico | 584-5779 |
| Aloe | 584-4606 |
| Central NV | 585-1965 |
| Dakota NV | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |

**POLIS:**

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Sta. Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip-line | 11141 |
| Brandweer/Ambulance | 911 |
| Guardacosta | 913 |
| Seguridad National | 11911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524-8833 |
| Setar storing | 117 |
| Web Storing | 525-4600 |
| Elmar storing | 523-7147 |

**Agencia Funeral:**

| | |
|---|---|
| The Olive Tree | 584-8888 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 582-2222 |

**Fundacion:**

| | |
|---|---|
| Cas | 584-2050 |
| Fada | 583-2999 |
| F A V I | 582-5051 |
| Famia Planea | 588-9591 |
| Autismo Aruba | 588-1179 |
| Pa Hende Muherr | 583-5400 |
| Pa Hubentud | 588-6138 |
| Bloedbank Aruba | 587-4260 |
| Solo di Pueblo | 585-9500 |
| Canal 22 | 585-9500 |
| Tip pa redaccion | 592-6895 |

**Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:**

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:**

# CLASIFICADO

# solodipueblo@gmail.com

## TA HUUR

Un apartment den centro di Sta. Cruz pa un persona of pareha. Mester ta hende serio!!!

Pa mas informacion por yama na 593-1449 of 593-8998.

## TA TRAHA

cas, cura, pega bloki, azulejo, mosaic, pleister, drecha y traha dak , plafond, marca fundeshi y haci calculacion di mapa. trabao bon caba y cu garantia y prijs razonabel

Pa mas info yama : 566-0222.

## TA BENDE

**Machine pa slice beleg, 220V, full aluminium den bon condicion + uno pa parts.**

**Interesadonan jama 5938182**

## VAKANTIE NA ARUBA

**Ta huur camber na hotel Aruba Beach Club, sleep 6. 10-17 di Augustus 2013. Prijs $800**

**First come first serve**

**Info: 593-8182**

## TA BENDE

TOYOTA COROLLA 1999 AUTOM, RADIO, CD, MP3 MAC RIMS, P.S. AFLS.2500,-- TEL:744-2208

## TA BENDE

PICKUP TOYOTA HILUX
DIESSEL 2007
SINGLE CABINE
565-1686

## TA BENDE GORDURA

Pa bo matanan berde y bunita tin gordura di bon calidad pa 7 florin pa saco di 50 liber
Cu compra di 10 saco of mas ta deliver gratis
Yama: 592-6209

## Orange matras

Olijfistraat 23- D
Tel: 588-7468 / 592-3344

Nos tin tur size di matras y box y tambe nos ta fura matras- box -set di sala-comedor-TV chair.

Pa bo ta drumi dushi

## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280





## TA HUUR

Executive huis 2 verdieping, 4 slpk, 3 badk was en berghok rustig buurt, Scopetstr.7, Ponton Afl. 2750,=/ mnd zonder meubels. Afl. 3000,=/ mnd semi gemeubileerd.
cel: 561-1833
negotiable.

## TA HUUR

1 APPT DI 1 KAMBER DEN VECINDARIO DI POS CHIKITO SPAANS LAGOEN WEG 49B HENDE SERIO , Y CUMPLIDO ENTERESA POR JAMA TELL: 563-8494 / 560-3589.

## MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD CELL: 5603500

## TA BENDE

Tereno eigendom 650 m2 na Macuarima (cerca di ex veld di Winston).
Pa informacion, please yama 5948748

## TA BENDE

2 cas riba tereno propiedad di 7800m2 situa na Modanza, 1 cas di 2 piso ku 4 apartamento na Tanki Leendert y 1 cas na Macuarima pa mas informacion Yama: 5937118.

## TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

## Servicio

CURA LIMPI Y CHAPI TIRA SUSHI AFO VERF Y PRESSURE WASH MURAYA NA UN BON PRIJS
CONTACT 569-0143 MIKE.

## Ta busca

**un cas pa bao di brug pa cumpra na balor di Afl. 150.000,-.**
**Pa mas informacion yama 568-1801.**

## TA BENDE

**Ta bende 2 tereno pariba di brug eigendom plat y bunita.**
**Pa mas informacion yama 568-1801.**

## Ta busca

**Ta busca cas pa huur entre Piedra Plat y Noord urgente.**
**Pa mas informacion yama 568-1801.**

## Private Center Investigation Aruba

1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?
   1. caso di divorcio
   2. caso di maltrato
   3. caso di duda aden???
   4. caso di corupcion
   5. caso di ladronicia
   6. caso di atraco
   7. nos ta filma tambe videonan
   8. nos ta graba tape di combersacionnan
   9. nos ta rond mundo completo den e trabao aki
   10. nos ta traha rapport tambe di tur clase
   11. nos ta keda den nos sistema priva
   12. nos ta saca potret tambe
   13. abogadonan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160**
**24 ora pa dia**

# ALCOHOL Y CANCER!



Pa mi sorpresa m'a bin lesa un articulo tocante alcohol y cancer. Di biaha m'a asumi cu esaki lo ta referi na esnan cu ta consumi hopi alcohol, pero e berdad ta cu e ta conta pa hasta esnan cu ta bebe ocasionalmente. Si a ser indica cu un glas pa dia pa tanto homber como hende muher lo ta ok y cu e risico ta mas grandi pa esnan cu ta huma y bebe. No ta asina cu tur hende cu bebe lo haya cancer, pero si ta asina cu ta bastante comun cu cierto cancernan ta aperece mas biaha den esnan cu ta bebe hopi.

## CUAL TA E TIPO DI CANCER, BEBIENDIO ALCOHOL REGULAR MI POR HAYA?

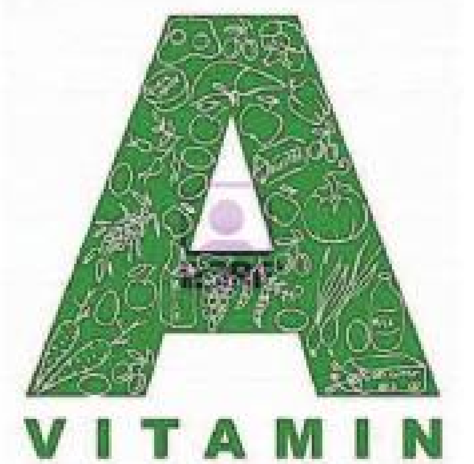
-cancer na boca
-cancer na garganta (ariba)
-cancer na pecho
-cancer na lever
-cancer Laryngeal (caha di bo voz)

Manera m'a menciona caba cu no ta solamente si bo bebe hopi, bo chensnan pa cancer ta grandi. E chens ta existi di un glas grandi di biña pa dia y si waak e estudionan cu ta indica cu cancer na pecho ta un di e tipo di cancer mas comun combina cu e hecho cu hopi hende muher ta bebe alcohol modera, gran cantidad di e caso di cancer na pecho ta pa via di alcohol.

Nos sa caba cu consumo halto di alcohol ta/por afecta e lever y hasta ocashona presion halto y stroke. Di otro banda, bebiendo un glas pa dia vooral pa esnan riba 40 aña, a ser demonstra cu ta yuda contra malesanan di curazon.

Pero tambe ta ser bisa cu come balanza y saludabel combina cu ehercicio ta mucho mihor pa e curazon y salud en general.

## PAKICO VITAMINA TA BON?




*Bon pa nos wowonan y ta boost nos sistema imunologico
*Ta yuda den e proceso di nos tehidonan
*Metabolismo di nos wesonan
*Cuero y celnan
*Desaroyo di e embrio
*Antioxidante

## DEN KICO TIN VITAMINA A ?

Den berduranan berde scur y esnan colorido manera batata dushi, pampoena, spinazi, squash, lechuga, (romain lettuce), cod liver oil, wortel, broccoli, tomato, seaweed, mango, papaya, apricot, melon, webo....

CUANTO PA DIA?

Hende Muher 700mg
Hende Homber 900mg

## TEENAGER Y EHERCICIO

No ta importa bo edad of fisica....Ehercicio ta bon pa un y tur! Specialmente abo e teenager mester eherce diariamente pa asina e bira un habito y parti di bida...y bo futuro.

Corda cu Ehercicio ta tonifica bo curpa, reforza bo musculonan, crea weso fuerte y mehora bo cuero su condicion.

Ademas di esakinan, Ehercicio ta laga bp drumi mihor, un mihor sistema imunologico y un disciplina cu por yuda bo den otro areanan di bo bida manera bo carera profesional.

Ora bo ta jong, bo ta kere cu bo por garga e mundo y cu tur cos ta posibel....no lubida cu maleza por ataca tur hende...jong y di mas edad pero tambe cu si bo cuida den bo añanan hoben, bo futuro lo ta uno saludabel.



Nos tin hopi sobre peso bay nos hubentud y esaki ta debi na falta di movecion y logicamente mal nutricion. ABO hoben...dal e paso AWOR y haci Ehercicio parti di bida !!!!

## Stichting Aruba Miniature Sailingboat cu careda internacional dedica na memoria di sr. Rudolfo St. Jago (q.e.p.d.)



STA. CRUZ -- Despues di un periodo di ausencia Stichting AMS ta start sali cu su Careda Internacional di Boto Miniatura cu lo wordo dedica na memoria di sr. Rudolfo St. Jago (RIP). Dicho persona tabata fundador y president di Stichting AMS, kende pa añanan largo a traha y lucha hopi pa e deporte aki. Capitan, Fanatico di e deporte aki ta keda cordialmente invita pa e caredanan cu lo tuma lugar dia 28 Juli 2013 na e lama pariba di Wilhelmina Park y lo ta di 10:00 am pa 6:00 pm. Pa e caredanan aki lo bay tin coredornan di Bonaire y Curaçao cu lo bin bataya fuertemente cu nos capitannan local. Inscripcion ta tuma lugar diasabra 27 Juli 2013 na sitio di actividad (hutje dilanti Cas di Gobernador) entre 2.00 pm - 6.00 pm . Stichting ta pidi tur doñonan di Botonan grandi of Seadoo coopera cu nos actividad den e area di competencia y tambe tur cu ta haci uso pa baha nan botonan na e lama aki pa sea asina bon di haci'e promer cu 9.00 am, pasobra e area ta bay wordo cera cu baricada. For di awor caba danki pa e cooperacion y Stichting ta warda un y tur pa bin disfruta di e caredanan Internacional di boto miniatura.

# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Estos son algunos testimonios tras accidente de tren en España

*El diario español logró recopilar comentarios de testigos de la lamentable tragedia*



En el ferrocarril viajaban unas 240 personas (Créditos: EFE)

ÚN | El diario El País de España, publicó en su página web algunos testimonios de personas que vivieron de cerca el incidente que lleva más de 60 muertos.

Mari tendía la ropa junto en su casa de Angrois, una parroquia rural a unos cuatro kilómetros de Santiago, enfrente de las vías del tren. Sintió una ensordecedora explosión. "Vi venir un torpedo enorme de polvo y ruido, pensé que era el tren se venía contra mí y me eché a correr", contaba aún sin resuello a los periodistas. Enseguida, el fuego prendió en algunos de los vagones, la zona se inundó de humo y el caos se apoderó del barrio.

Otro testimonio que recopiló El País fue el de la camarera del bar Tere, a 30 metros en línea recta del siniestro, llamó en ese momento al 061 para pintar un panorama dantesco: "Me decían que me esperase, no me creían pero yo solo le podía decir que había muchos muertos". En un bajo contiguo, el dueño del local habilitó un espacio para atender a los heridos en un improvisado hospital de campaña. El jardín, delante del establecimiento, se llenó enseguida de personas ensangrentadas y con restos de esquirlas metálicas en el cuerpo. En cuestión de minutos, empezaron a llegar camiones de bomberos, ambulancias y policía con las sirenas a todo trapo. Algunos de los vecinos se apresuraron a bajar por su cuenta mantas, edredones y agua.

En medio de las casas, los paisanos comprobaron horrorizados cómo uno de los vagones impactó contra el palco de la música tras superar el muro de seguridad, de varios metros de altura. La chatarra acabó en medio del campo de la fiesta. "Cuando llegué a la zona, el vagón todavía estaba moviéndose. Vi una mujer salir por la ventana", relata un hombre, que de niño trabajó con un carro de bueyes surtiendo las traviesas de esa vía, por la que ahora viajan los trenes de alta velocidad.

Del vagón número 7, uno de los ocho que descarrilaron y acabaron volcados, sale Raúl Fariza, un norteamericano de Houston que llegaba a la ciudad para vivir las fiestas del Apostol tras visitar a unos famliares en Zamora. Fariza comprobó cómo el convoy se salía de la vía y también vio a decenas de personas rodando por el suelo. Entre ellas, su mujer, Myrta. "El impacto le arrancó el cuero cabelludo y estaba llena de sangre por todas partes". Cuando la rescataron los servicios de emergencia, estaba viva. Este mismo viajero también vio cómo se rescataba a un bebé, "en principio, sano y salvo".

Los relatos de los testigos compiten en horror. "Yo iba con los cascos escuchando música y no escuché nada, solo cuando descarrilamos. Había gente destrozada, muchas personas sangrando, esto es horrible".

En el vagón contiguo, dos universitarios cuentan aún con cara de pánico que sintieron el impacto y que enseguida se vieron "rodeados de cadáveres".

Una vecina cuenta ante las cámaras de Televisión de Galicia que las casas temblaron en toda la zona, que no escuchó el frenazo, solo el estruendo del impacto contra el muro. Siguen llegando hileras de ambulancias, bomberos, coches de protección civil y algunos vehículos particulares. Agentes de policía solicitan un mando único que coordine todas las tareas de rescate. Se viven momentos de nerviosismo y la gente que quiere ayudar a veces entorpece el funcionamiento del operativo.

Al hospital Clínico, situado a unos tres kilómetros del siniestro, no dejan de llegar heridos: en ambulancias, coches particulares y hasta en taxis. En la sala de Urgencias, una voz metálica va llamando por megafonía a los familiares de las víctimas que empiezan a acercarse a la clínica. Enuncian los apellidos y, uno a uno, los médicos van informando personalmente de la situación de los heridos. O peor: trasladan el pésame a los allegados de los fallecidos. Llegan personas rotas y desorientadas que suplican información. Muchas no obtienen respuesta porque aún faltan varios vagones por excarcelar. El amasijo de hierros no ha permitido recuperar aún todos los cadáveres y en el Clínico se suceden las escenas de desesperación.

Los médicos alertan de que se necesita sangre pero piden a los voluntarios que se desplacen hasta el centro de donaciones, junto al campus universitario. El hospital está colapsado y precisa de toda la infraestructura para atender a los heridos. Los quirófanos empiezan a programar las intervenciones quirúrgicas más urgentes. Sobre las diez de la noche, el presidente de la Xunta, Alberto Núñez Feijóo, llega al epicentro de la tragedia. "Hay muertos, muchos muertos", cuenta, desencajado, a un periodista de la cadena SER. El drámatico recuento empieza a engordar. Primero seis, después 10, más tarde, 15 y luego treinta. A las 12 de la noche, son más de 40. Y faltan todavía dos convoyes por revisar. Pinta mal: son los vagones más dañados por

## NOTICIANAN INTERNACIONAL

# Tragedia en España: Más de 60 muertos en accidente de tren

*Más de 60 personas murieron y decenas resultaron heridas este miércoles, cuando se descarriló un tren en la ciudad española de **Santiago de Compostela**, comunidad autónoma de **Galicia**.*



En el ferrocarril viajaban unas 240 personas (Créditos: EFE)

**ÚN.-** Más de 60 personas murieron y varias resultaron heridas este miércoles, cuando se descarriló un tren en la ciudad española de **Santiago de Compostela**, comunidad autónoma de **Galicia**.

El delegado del Gobierno, Samuel Juárez, confirma al menos 60 muertos, 111 heridos leves identificados y entre 15 y 20 muy graves y cinco en coma más sin identificar en **Santiago**. Más temprano, el presidente de la región, **Alberto Núñez Feijóo** afirmó que no tenían una cifra cerrada pero no creemos que bajen de 35 (muertos) y 200 heridos".

**Europa Press** informó que numerosos efectivos sanitarios y bomberos se han trasladado hasta la parroquia de **Angrois**, donde ocurrió el siniestro, para atender a las víctimas e investigar qué provocó el descarrilamiento del tren.

El siniestro se registra precisamente en el comienzo del puente del **Día de Galicia** y en la noche donde **Santiago** vive su fiesta grande. Estos actos fueron suspendidos de inmediato por la municipalidad.

El accidente se produjo justo antes de una curva situada en **Angrois**, una parroquia de la capital gallega que se encuentra a unos 4 kilómetros de la estación ferroviaria de Santiago.

Unos seis vagones han quedado de un lado del puente y otros cuatro del otro lado, además de la máquina. Dentro del tren Alvia, que recorría la **ruta entre Madrid y Ferrol**, aún quedan pasajeros que los efectivos están intentando evacuar.



Foto: Agencias



Foto: Agencias




Foto: Agencias



Foto: Agencias

Foto: EFE

Foto: EFE

Foto: EFE

# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## Conflicto armado en Colombia ha dejado más de 220 mil asesinatos documentados

*El **conflicto armado en Colombia** ha dejado un saldo de **220 mil asesinatos documentados**, según el informe del **Centro Nacional de Memoria Histórica**.*



Santos pidió al Estado reconocer su responsabilidad (Créditos: Reuters)

**ÚN | EFE**.- El **conflicto armado en Colombia** ha dejado un saldo de **220 mil asesinatos documentados**, de los cuales 177 mil 307 fueron perpetrados contra la población civil y otras 40 mil 787 víctimas mortales se cuentan entre las partes combatientes, según informó este miércoles el informe del **Centro Nacional de Memoria Histórica (CNMH)** sobre este flagelo.

Al respecto, el presidente colombiano, **Juan Manuel Santos**, afirmó que es necesario que el propio Estado reconozca su responsabilidad en esta grave crisis social. "Debemos reconocer que tocamos fondo y que la guerra nos deshumanizó", sostuvo Santos.

El documento, que recoge en 430 páginas las cifras y dinámicas de la confrontación armada y sus víctimas entre 1958 y 2012, supone para el mandatario solo un primer paso, porque "el conflicto aún no ha terminado y es con el fin del conflicto que llegará la hora de la verdad".

Santos recibió el informe de manos del director del CNMH, Gonzalo Sánchez, y a su vez lo entregó a dos de las numerosas víctimas de la violencia en un acto celebrado en el **Patio de Armas** de la sede del Ejecutivo, la **Casa de Nariño**, como lo establecía la Ley 975 de 2005 (de Justicia y Paz) que ordenó la elaboración del documento.

De acuerdo al documento, en **Colombia** continúan desaparecidas más de 25 mil personas desde 1985, mientras que entre 1970 y 2010, un total de 27 mil 23 colombianos han sufrido el drama del secuestro.
Asimismo, el desplazamiento forzado ha sido un flagelo para cinco millones 712 mil 506 personas entre 1985 y 2012, aunque este delito se ha cometido con más frecuencia en los últimos 16 años, puesto que en este periodo se registraron cuatro millones 74 mil 46 casos.
La **violencia sexual** en el marco del conflicto entre 1985 y 2012 ha dejado mil 754 víctimas, mientras que las explosiones de **minas antipersonales** han afectado a 10 mil 189 personas.
"Este trabajo es un paso claro hacia el esclarecimiento de la verdad, un aporte a los derechos de las víctimas y a la construcción de la memoria colectiva", agregó Santos, que reconoció las dificultades que presentará para el país afrontar algunas realidades de su historia reciente.
El jefe de Estado reafirmó su compromiso con la paz a través de sus políticas sociales y del diálogo que delegados de su Gobierno sostienen en **La Habana** con negociadores de las **Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia-Ejército del Pueblo (FARC-EP)** desde hace ocho meses.

De igual manera, anunció su disposición a acatar las recomendaciones que los responsables del informe le hicieron al Estado, como el fortalecimiento de las instituciones, la lucha contra la impunidad, apoyada no sólo en el derecho penal, y a hacer examen de conciencia dentro de su actuación en el conflicto.
"Hay un tema que supone otra de esas verdades incómodas a las que también se les está haciendo frente", expresó el mandatario al referirse a los "casos de connivencia de los organismos del Estado con grupos armados ilegales y la omisión de la **Fuerza Pública** en algunas etapas del conflicto armado interno".
"El Estado debe investigar y sancionar estas conductas para cumplir con los derechos a la verdad y la justicia de las víctimas", exhortó.
Santos también señaló que "debemos concentrarnos en reconocer a las víctimas y en satisfacer sus derechos a través de una estrategia integral de justicia transicional que permita al mismo tiempo el logro de la transición hacia a la paz".

## La ONU declaró el 19 de noviembre como el Día Mundial del Inodoro

***Naciones Unidas** resolvió este miércoles declarar el 19 de noviembre como **Día Mundial del Inodoro**, una propuesta de **Singapur**, cuyo embajador no se preocupa por las previsibles bromas que ello alimentará.*



La iniciativa, aprobada por la ONU, vino de Singapur (Créditos: blogspot.com)

**ÚN | AFP.- Naciones Unidas** resolvió este miércoles declarar el 19 de noviembre como **Día Mundial del Inodoro**, una propuesta de **Singapur**, cuyo embajador no se preocupa por las previsibles bromas que ello alimentará.

"Sus bromas son bienvenidas, especialmente si reconocen el insano y generalizado tabú que impide una discusión abierta y seria de los **problemas sanitarios** y de los inodoros en el mundo", dijo el encargado de negocios de **Singapur**, Mark Neo antes de una votación unánime de la Asamblea general en favor de la medida.

Neo subrayó que **2.500 millones de habitantes del planeta no cuentan con servicios sanitarios** apropiados y que **1.100 millones de personas defecan al aire libre**, por lo que proveer de inodoros puede salvar la vida de más de 200.000 niños cada año.

Singapur se convirtió en abanderado de la causa alentado por los esfuerzos de Jack Sim, un ciudadano de la ciudad-estado conocido como **"Sr. inodoro"** por su campaña para mejorar los sistemas sanitarios en el mundo.

El Secretario general asistente de la **ONU**, Jan Eliasson se congratuló por la iniciativa de **Singapur**, recordando que un sistema "sanitario adecuado es una cuestión de dignidad elemental".

NOTICIANAN INTERNACIONAL

# Estas son las "paticas" del bebé real

*A través de su cuenta en Twitter @ MiddletonPippa, la "**Tía Pippa**" (como se autodenominó) **Pippa Middleton** difundió a través de esta vía dos fotos con los pies del pequeño.*



Las fotos fueron tuiteadas por la "Tía Pippa" (Créditos: Twitter @MiddletonPippa)

ÚN.- Una de las que más ha disfrutado el nacimiento de **George Alexander Louis**, el bebé real británico, ha sido **Pippa Middleton**, hermana de Catalina y tía del nuevo miembro de la realeza.

A través de su cuenta en Twitter @MiddletonPippa y desde el momento del alumbramiento, la "**Tía Pippa**" (como se autodenominó) ha enviado mensajes de felicidad por el nacimiento de su sobrino. Y este miércoles, como curiosidad, difundió a través de esta vía dos fotos con los pies del pequeño.

El nacimiento del primogénito de los **duques de Cambridge** llega en uno de los mejores momentos para la monarquía británica, dos años y tres meses después de la boda de la pareja y un año después de que la reina celebrara su **Jubileo de Diamantes**.



# Mens Erger Je Niet LIVE - Ronda Eliminatorio #3



Ultimo partido riba programa corespondiente na Pool B Ronda Eliminatorio #2 a tuma luga Diabierna ultimo pa 8'or unda Frasa ta sali victorioso, sigui pa Flor di Brazil na di dos luga. Smiling Faces 2 y Astec ta keda elimina. Un rato despues pa 10'or Ronda Eliminatorio #3 pa Pool B a ranca start cu un tremendo partido y akinan Heavy Yiu 1 y Fabulous Girls ta segura nan puesto pa Buelta Semi Final den nan division. Stel Bo Choke Crew y Hot Ones Band no ta logra clasifica.

Diasabra anochi a tuma luga e ultimo dos partidonan corespondiente na Pool A Ronda Eliminatorio #2. Pa 8'or One Happy Bar y Bombers ta sali victorioso y avansa pa Ronda #3. Midwest Muffler y Jolly Jokers ta keda elimina. Pa 10'or Setar y Sonsira ta sigura nan puesto pa Ronda #3 mientras cu Lotto y Exclusive VIP tampoco no ta clasifica.





Pa e fin di siman aki tin un solo anochi di wega. Den Pool B pa 8'or Diabierna 26 di Juli ta enfrenta otro den Ronda #3, ekiponan Family Gang (geel), Gaña Sa (berde), Indira Skin Care (corra) y Cana Malo Pasa Bon 2 (preto). E dos ekiponan ganador lo sigui pa Semi Final. Pa 10'or tin programa otro interesante partido entre Hat Masters (geel), Sin Miedo (berde), Commando (corra) y Smash (preto). E partido aki tambe lo conoce dos Semi Finalista.

Pa Diasabra 27 di Juli y otro weekend dia 2 y 3 di Augustus Mens Erger Je Niet LIVE ta tuma un break pa acomoda algun otro actividad di Centro di Bario Brazil. Nos ta bek weekend di 9 y 10 di Augustus.

Poco poco Mens Erger Je Niet LIVE ta asercando su ultimo rondanan di Campeonato 2013 y expectativa ta creciendo bayendo pa e Gran Final di Pool A y Pool B cual ta programa pa Diabierna 30 di Augustus. Bin presencia e grandinan den e deporte aki bataya otro cu tactica y un tiki ayudo di Lady Luck pa trata na conkista e puesto di honor.

Mensahe di Dibino Niño Hesus
30 Juni 2013




Bendicion na Mi escogido Reginald y na Mi generacionnan di mundo. Pa medio di Mi Tata Todopoderoso bendicion Mi rumanan stima, cu ta den e caminda di berdad di Dios, y cu ta pone boso criaturanan na prome lugar den caminda di Dios cu ta feliz den nan infancia te ora nan bira adulto y siña nan cu semper Dios ta na prome lugar den nan bida. Stima otro y duna otro paz y mira boso dilanti semper pa boso cu comete erornan cu por causa boso dolor y tristeza. Cu ta Dios ta boso refugio cu por cura boso erornan. Pesey laga nos tur ban cana hunto pa un mundo mihor den bista di Dios Tata Todopoderoso y nos sirbidornan di nos iglesia y pa pueblonan cu ta biba den eror y pidi paz pa tur nacionan pa trece bendicion den tur hogar na mundo y pa boso biba cu Amor pa otro y no rechaza ningun raza y ni pobernan y ni humildenan. Pa renoba boso curazon cu pureza.Pasobra mey mey di tur tormenta tin un lucha general, pasobra fundeshi di boso bida ta Cristo Hesus, E ta boso Refugio, E ta boso Salbador y ta honra boso den su Santo Nomber. Mi ta mira hopi cos robez cu hopi ta haci contra ley di Dios Tata. AMI Dibino Niño Hesus ta pidi boso reflexiona na tempo, pasobra tempo di Dios ta hopi cerca pa binida di tempestadnan duro cu ta bin, pesey Mi ta pidi bosonan resa e Santo Rosario manera Mi a siña bosonan y pidi pordon pa henter mundo. AMI Dibino Niño Hesus cu a bini di Spirito Santo ta habri mi halanan ariba henter mundo pa protege boso y nos criaturanan, Mi sirbidornan, Mi escogidonan. No lubida cu AMI ta boso Amigo cu nunca ta faya boso. Amen.

Aurora Funeral Home

***"Señor ta mi wardador, lo mi no tin falta di nada. E ta pone mi drumi den lugarnan di yerba berde; e ta hiba mi canto di awanan keto. E ta restora mi alma. E ta guia mi den camindanan di husticia pa motibo di su nomber. Salmo: 23***

**Cu inmenso tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios y alavez agradecido pa tur locual e la significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di**



## Maximo Vrolijk

**mihor conoci como "Monchi"**
**Ex trahador di aeropuerto**
***14-10-1943 †19-07-2013**

## DESOLA Y LUBIDA

Nada bon pa esun desola! Nada bon pa esun lubida! Di unda bo aparicion di sinembargo forma? Tan feliz bida yena cu bon y aceptable compania; Ta inexplicablemente ser lubida tambe ta tanto neglisha?
Unda bo a origina, unda cu probabilidad bo ta anda? Dunabo numa un tiki guia tambe di yudanza? Acaso, no pensa cu bo solamente por ta existi? Pasobra na bo interes, portanan por ta hancho habri?
Bisa cu bo problema por ta uno di sociedad? Cu bo suerte ta fin di caminda, den tur seriedad; Kico lo bo logra den busca pa haya satisfaccion, Cu otronan tambe lo ta ser considera, pa isolacion?

Ora bo bira di mas edad, otronan tambe mes un cos! Descubierto cu den lucha di bida, perteneciente total na nos; E proceso di viehez ta involucra, cu e Consuelo, Cu tempran of laat, tin cu tuma un bon sosiego!

P.N.van der Linde
(Sjondo)

Aurora Funeral Home

**Gradicimento**

Famia Falconi, Pimienta y Dirksz
ta extende palabra di sincero gradicimento na tur esnan cu a comparti y sostene nos den e momentonan dificil di maleza y perdida di nos querido tata, abuelo, bisabuelo, suegro y ruman

## Alberto Falconi



Danki pa e condolencia personal, via telegram, telefon, kaarchi y medionan social.
Alavez nos ta invita pa Santo Sacrificio di Misa cu ta tuma lugar:

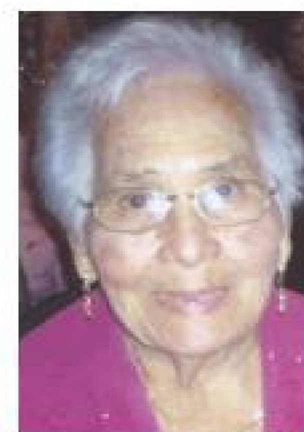
Diabierna 26 Juli 2013 pa 6:30 pm na misa Santa Anna na Noord
Diasabra 27 di Juli pa 7:00 pm na misa Santa Anna na Noord
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora Funeral Home

**Gradicimento/ invitacion**

**Esposo y yiunan ta gradici un y tur cu a compaña nos na ora di enfermedad y entiero di nos mama stima;**

## Petra Felepina Leon Ras



Tambe na dr Mungra, Wit Gele Kruis, Rudy Carty, Personal di ambulance y tur su gruponan di oracion.
Tambe tur su amiga y amigonan di Aruba, Hulanda, Corsou, Bonaire y na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe, yamadanan y donacion.
Un danki special na sra. Eloiza, Sofia y grupo di koor Reina di Paz. Nos ta participa cu tin Santa Rosario tur dia na cas Siribana 45-A di dia 21 pa 28 di Juli 2013 pa 8'or di anochi.
Nos lo tin santo sacrificio di Misa: diahuebs 25 di Juli y diasabra 27 di Juli 2013 na Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 7'or pm
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

## MENSAJES

COMO BAJA LA LLUVIA Y LA NIEVE DE LOS CIELOS Y NO VUELVEN ALLÁ SIN HABER EMPAPADO Y FECUNDADO LA TIERRA Y HABERLA HECHO GERMINAR, DANDO LA SIMIENTE PARA SEMBRAR Y EL PAN PARA COMER, ASÍ SERÁ LA PALABRA QUE SALGA DE MI BOCA. NO VOLVERÁ A MÍ SIN HABER HECHO LO QUE YO QUERÍA, Y HABER LLEVADO A CABO SU MISIÓN.

IS 55,10S




*Biba cada momento*

***"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya forza. " Salmo 23:1,2,3***

Cu inmenso tresteza na nos curazon, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos Mama, Wela, Bisawela y Tanta stima:



**Sra. Vda Bernardina Angela-Kock**

Mihor conoci como "Tina of Dina"
Na edad di 75 aña
Ta invita tur amigo, bisiña, conocirnan, compañeronan di Cas Cristelle pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 29 di Juli 2013 pa 11'or di mainta na Misa Sta. Theresita y despues saliendo pa Sanatana Catolico na San Nicolas.
E restonan mortal lo ta reposando for di 9'or di mainta den Misa Sta. Theresita na San Nicolas.

**Adres pa condolencia:**
The Olive Tree Funeral Home, San Nicolas
Diabierna, 26 di Juli for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

## Gradicimento

Gradicimento di curazon ta bay na tur esnan cu di un of otro manera a brinda nan condolencia na nos famia durante e fayecimento di nos ruman Cecil Briesen. Lo bay tin tsacrificio di misa, diahuebs 25 di Juli na misa Sta. Theresita pa 6:30 y diasabra 27 di Juli pa 7'or na Kapel Emanuel. Despues di misa lo ofrece un Rosario pa descanso di nos ruman Cecil Briesen na Van Lennepstraat 22.



**Celebracion Solemne na honor di Santa Philomena V.M Iglesia Santa Filomena . Paradera AUGUSTUS 2013**



Rev. Pastoor Toti Fuentebella di Parokia di Sta. Filomena ta invita e pueblo general en particular tur parokiano di Paradera pa participa den e nobena y fiesta di parokia. E Fiesta di Santa Filomena lo inicia riba diadomingo dia 28 di Juli 2013. Pa 9.00 a.m lo tin e tradicional dia di Famia durante cual lo tin koffie - morgen y vlooienmarkt entre otro benta di matanan, bolo y cuminda crioyo. Esaki lo tuma lugar den Centro Caiquetio na Paradera. Ta conta cu presencia di tur parokianonan y pueblo di Aruba en general pa bin celebra hunto cu nos e apertura di e Fiesta di Santa Filomena 2013. E dia aki lo termina pa 2.00 p.m. Cu cordial saludos y hopi bendicion
Rev. Pastoor Toti Fuentebella, Pastoor di Parokia Santa Filomena na Paradera.

## Palabra di Bijbel encuanto gañadornan:

"Diabel ta boso tata y boso kier pone e deseonan di boso tata den practica. E ta un matador for di comienzo y nunca e no a aten'e na berdad, pasobra e no tin berdad den dj'e."

Juan 8, 44.

## Mensahe di Divino Niño na Reginaldo Danje

Bendicion mi rumannan stima. Bendicion di awacero mi a basha riba diferente pais di mundo pa ricibi un siglo nobo na tur mi rumannan stima. Ay cu amor y alegria y paz pa mundo. Cu dolor y tristeza mi a mira hopi sufrimento den casnan di famia di mi rumannan. Mi ta pidi boso biba den union cu otro y persevera cu loke Tata a pone den boso caminda stima boso prohimonan y boso criaturanan y cuidanan di tur maldad. Corda bon mi rumannan Ami ta boso sombra, Ami ta boso guia y boso refugio. Mi ta pidi boso drenta mi casnan cu ta iglesianan di Dios y haci hopi oracion y pidi pordon y renoba boso alma. No biba den rikeza y luho y lubida ariba Dios y haci menos caso di Dios y biba yen di descordia cu boso prohimonan, pero boso corda mi palabranan pidi pordon y reza e Santo Rosario y canta mi cu alabanza y stima Dios Tata y su yiu, pasobra dia boso biba cu bondad y amor pa otro y sigui mi escogidonan y yudanan plama mi mensahe rond mundo y cumpli cu mi pidimentonan cu hopi oracion y pasa cas pa cas y hiba palabra di Dios Tata cu boso sombra.
No lubida Mi ta stima boso tur dia y pa semper. Amen




**Gradicimento/ invitacion**

Famianan ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a demostra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos difunto stima.



**Emma Croes**

Gradicimento ta bay specialmente na Paviljoen y Wilhelmina Kankerfonds, na tur esnan cu a yuda den un of otro manera, na amigonan, conocirnan y na tur esnan cu a manda flor, krans, mensahe, telegram y yamadanan, na tur famia, bisiña, amistad y conocirnan cu a duna nos nan sosten y forza den e momentonan dificil. Danki na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio y atencion. Boso atencion tabata y ta di gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita pa compaña nos na 2 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diahuebs 25 di Juli 2013 y diasabra 27 di Juli 2013 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

# Celebracion di Serlimar su 25 Aniversario tabata uno exitoso



STA. CRUZ -- Recientemente Serlimar tabata tin su gran evento final na ocasion di su 25 aniversario. Esaki sin duda tabata un gran celebracion unda cu Aruba completo a sa di duna Serlimar un respaldo grandi. Serlimar a cuminsa cu su actividad di Waste Pirates Car Rally unda tur e autonan a sali for di 11'or di mainta y a termina alrededor di 2'or di merdia. Esaki seguramente tabata un actividad unda hopi a kibra cabez. Cada grupo mester a busca e tesoronan rond Aruba. Pa menciona algun lugar unda cu e gruponan por a haya nan tesoro tabata Balashi Gold Mine, plantacion di aloe, Ayo Rock Formation, Malboro Park Dakota y Bubali Plas. Durante dia tabata tin e multimercado unda cu tabata tin diferente articulo cu por a wordo cumpra. Aki Serlimar tambe tabata presente cu 25% riba tur su servicionan. Den oranan di atardi a cuminsa cu un show espectacular di nos propio artistanan local cu a sa di pone un tremendo ambiente na Plaza Betico Croes.

Nos ta felicita tur e ganadornan cu a participa na e Waste Pirates Car Rally. Pabien na e ganador absoluto, Famia van Offwegen, di un weekend stay y 4 ticket pa catamaran. Tambe Serlimar ta manda un pabien na e ganadornan di e 2e lugar cu 4 tickets pa Quadracing trip y e ganadornan na di 3e lugar cu a gana dinners pa 4 persona. Tambe Serlimar ta manda palabra di pabien na sra. Kelkboom cu a gana e doorprize di e Ipad.Serlimar ta gradici e Waste Pirates Team, Zenitel y tur participante. Alavez, Serlimar ta duna un danki na tur esnan cu a yuda cu e Multimercado. Seguramente na Santa Rosa y na tur NGO participante. Pa e concierto un danki grandi na High Performance y tur e artistanan. Y por ultimo un danki special na gerencia di Serlimar, DOW, e Comision di 25 Aña di Serlimar y tur empleado. Serlimar ta recorda cu su campaña di 25% descuento riba tur su servicionan ta sigui te cu 31 di Juli. Pa mas informacion encuanto Serlimar su servicionan por tuma contacto cu Serlimar na 584-5080.